

## A check-list of the Korean cultivated plants

BAIK MUN-CHAN<sup>1</sup>, HOANG HO-DZUN<sup>2</sup> and KARL HAMMER

(Eingegangen am 9. Januar 1986)

### Summary

On the basis of the "Flora Coreana" and other Korean sources as well as on an own exploration a check-list of the cultivated plants covered by this Flora is compiled. Altogether 316 species and several infraspecific taxa could be listed. For every species a concise synonymy, distribution patterns, use, the Korean name and in some cases additional remarks are given. New combinations are proposed for *Eutrema koreana* and *Fallopia ciliinervis*. The check-list provides a useful tool for the exploration of plant genetic resources and may be equally interesting for ethnobotanists and other researchers engaged in cultivated plants.

### Introduction

The plant genetic resources of the Democratic People's Republic of Korea are jointly explored by scientists of the Academy of Sciences of the D.P.R.K. and the Academy of Sciences of the German Democratic Republic (24). The basic literature information for the preparation of this exploration was drawn from the "Flora Coreana" (9–16) and a check-list has been compiled for the cultivated plants which constitute an important part of the plant genetic resources. The first version of this check-list proved to be useful for exploration work and it could be enlarged and improved during our mission (24). In addition information was taken from some books on medicinal plants (4–7, 19, 20) and other crops (8, 17).

In compiling the check-list the principal ideas of MANSFELD (2) were followed, i.e. plants which are grown only as decorative plants are excluded. MANSFELD used one of the precursors of the "Flora Coreana", the "Names of Korean plants" (1) for the preparation of his book (see also fig. 1). Of course, the utility was limited because of unsurmountable language barriers. Though it was not possible to include our compilation into the new edition of "MANSFELD's list" (22) it can be useful for forthcoming editions.

<sup>1</sup> Institute for Experimental Biology of the Academy of Sciences of the D.P.R.K., Pyongyang.

<sup>2</sup> Botanical Institute of the Academy of Sciences of the D.P.R.K., Pyongyang.

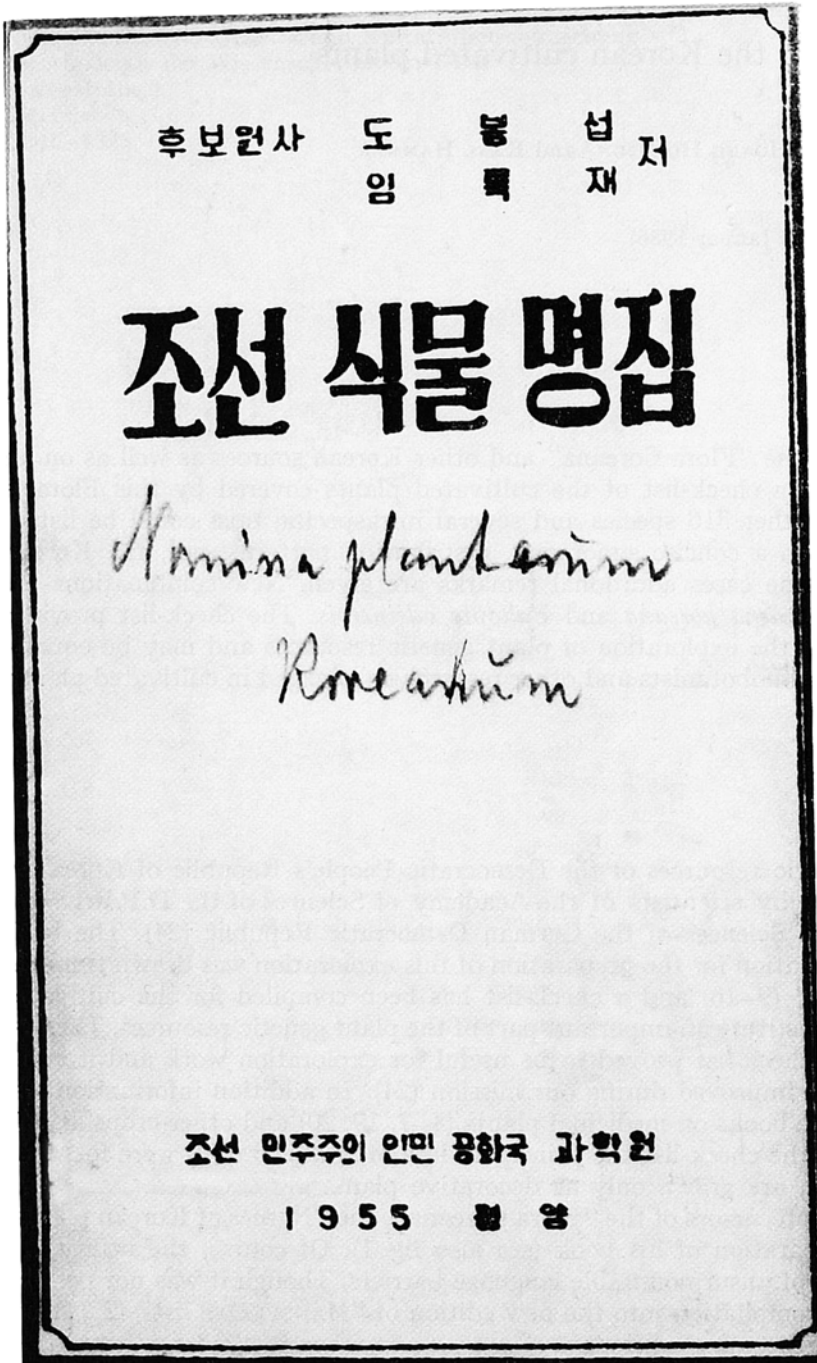


Fig. 1 Front page of *Dzosonsig*. (1) with the handwritten translation of the title by R. MANSFELD from the Gatersleben library

## Explanations

In the check-list the alphabetical order of the botanical names is followed. A concise synonymy is referring to basionyms and "Eastern" synonyms, mainly. For a more complete synonymy see 2, 16, 22. In some cases important synonyms are included into the alphabetical listing referring to their correct names. The area covered by this check-list is the same as in Flora Coreana.

## Korean plant names

The principal source for the Korean plant names is the dictionary by RI and HOANG (21) which has been recently reviewed (23). For the transcription the following table is used (fig. 2).

## Distribution

The distribution is indicated according to Fl. Cor. with additional data from other sources (4–8, 18–20) and own observations (24). It should be noted that the distribution is indicated only for rather comprehensive areas. When wild and cultivated races of a species occur in the Fl. Cor. the distribution of the whole species is given, e.g. for *Panax schinseng* (N. M.), whereas the area of cultivation is confined around Kaesong.

G. = general distribution

N. = Northern distribution, the Southern border is a line between Changsan Cape at the West coast and Wonsan at the East coast

M. = central distribution, between N. and S.

S. = Southern distribution, the Northern border is a line between the Tae'an Peninsula at the West coast and the Jongil Peninsula at the East coast

Ch. = Cheju Island

U. = Ullung Island

## Use

The different modes of use are given in the order of their importance.

### Abbreviations

C. = cereals including pseudo-cereals

Fi. = fibre crops

Fo. = fodder crops

I. = industrial crops

M. = medicinal plants

N. = nuts and other fruits used like nuts

Oi. = oil crops

P. = pulses

Sp. = spice plants

ㄱ	g (k)	ㅏ	a
ㄴ	n	ㅑ	ja
ㄷ	d (t)	ㅓ	o
ㄹ	r or l	ㅕ	jo
ㅁ	m	ㅗ	o
ㅂ	b (p)	ㅛ	jo
ㅅ	s	ㅜ	u
ㅇ	ng or not pronounced	ㅠ	ju
ㅈ	dz	ㅡ	u
ㅊ	tsch	ㅣ	i
ㅋ	k	ㅞ	ae
ㆁ	t	ㅟ	jae
ㆁ	p	ㅚ	e
ㆁ	h	ㅜ	je
ㆁ	gg	ㅠ	oe
ㆁ	dd	ㅜ	wi
ㆁ	bb	ㅜ	ue
ㆁ	ss	ㅜ	wa
ㆁ	tdz	ㅜ	wo
		ㅞ	wae
		ㅟ	we

ae, oe and ue are diphthongs

St. =starch plants excl. cereals

V. =vegetables

The plant parts used are indicated in brackets.

(b.) =bulbs

(ba.) =bark

(fl.) =flowers

(fr.) =fruits

(h.) =herb

(l.) =leaves

(r.) =roots, rhizomes and other related parts

(s.) =seeds

(st.) =stem

(w.) =wood

### Remarks

The remarks are concerning specifications of use, nomenclatural notes, observations etc. O. indicates that the species was observed and C. that it has been collected during our mission (24).

### Illustrations

Some of the typical Korean cultivated plants are illustrated. Figures 4, 12, 13, 14, 29, 34 are provided by the Botanical Institute of the Academy of Sciences of the D.P.R.K., by permission of the Botanical Institute figures have been taken from Dzosonjag. (3, 5a, 6, 8, 11, 18, 19, 27, 30, 31) and from Dzonsonsig-muldogam (7, 10, 15–17, 21, 22, 24, 26, 28, 32, 33).

### Check-list

**Abelmoschus manihot** (L.) Medic., Malvac. 46, 1787; Fl. Cor. 4: 305, 1976. — *Hibiscus manihot* L., Sp. Pl. 696, 1753; *H. japonicus* Miq. in Ann. Mus. Bot. Lugd. Bat. 3: 19, 1867. (Malvaceae).

Hoangtschoggjuhoa

Distr.: G.

Use: M. (r.)

**Abutilon theophrasti** Medic., Malvac. 28: 1787; Fl. Cor. 4: 306, 1976. — *Sida*

*abutilon* L., Sp. Pl. 685, 1753; *Abutilon avicennae* Gaertn., Fruct. 251, 1791; *Abutilon abutilon* (L.) Rusb. in Mem. Torr. Bot. Club 5: 222, 1894. (Malvaceae).

Odzogue

Distr.: G.

Use: Fi., M. (s.)

Rem.: C.

**Achyranthes japonica** (Miq.) Nak. in B.M.T. 34: 39, 1920; Fl. Cor. 2: 109, 1974. — *A. bidentula* Bl. var. *japonica* Miq. in Ann. Mus. Bot. Lugd. Bat. 2: 132, 1866. (Amaranthaceae).

Soemurub

Distr.: G.

Use: M. (r.)

**Aconitum carmichaelii** Debx. in Act. Linn. Soc. Bord. 33: 87, 1879; Dzosondong 1: 401, 1979. (Ranunculaceae)

Budza

Distr.: G.

Use: M. (r.)

**Aconitum koreanum** (Lev.) Rapcs. in Nov. Kosl. 5: 20, 1907; Fl. Cor. 2: 207, 1974. — *A. delavayi* var. *koreanum* Lev. in Bull. Acad. Int. Geogr. Bot. 11: 300, 1902. (Ranunculaceae).

Norandoldzogue

Distr.: G.

Use: M. (r.)

Fig. 3

**Acorus gramineus** Soland. in Ait., Hort. Kew. 1: 474, 1789; Fl. Cor. 7: 422, 1976. (Araceae).

Sogtschangpo

Distr.: N. M. S.

Use: M. (r.)

**Albizia julibrissin** Durazz. in Magazz. Tosc. 3(4): 11, 1772; Fl. Cor. 4: 24, 1976. — *Mimosa speciosa* Thunb., Trans. Linn. Soc. 2: 336, 1794; *A. julibrissin* var. *speciosa* (Thunb.) Koidz. in B.M.T. 46: 102, 1930. (Leguminosae).

Dzaguenuamu

Distr.: N. M. S.

Use: M. (ba., fr.)

Rem.: O.

**Aleurites fordii** Hemsl. in Hook., Ic. Pl. 29, 1906; Dzosonjag. 2: 121, 1969. — *A. cordata* Müll.-Arg. in DC., Prodr. 15, 2: 724, 1866 p.p.; Dzosondong. 1: 629, 1979. (Euphorbiaceae).

Judong

Distr.: S.

Use: Oi., M.

**Alisma canaliculatum** A. Br. et Bouche, Ind. Sem. Hort. Berol. 4, 1867; Fl. Cor. 7: 50, 1976. — *A. plantago-aquatica* L. var. *canaliculatum* Miyabe et Kudo, Fl. Hokk. et Sachal. 2: 101, 1931. (Alismataceae).

Taegsa

Distr.: G.

Use: M. (r.)

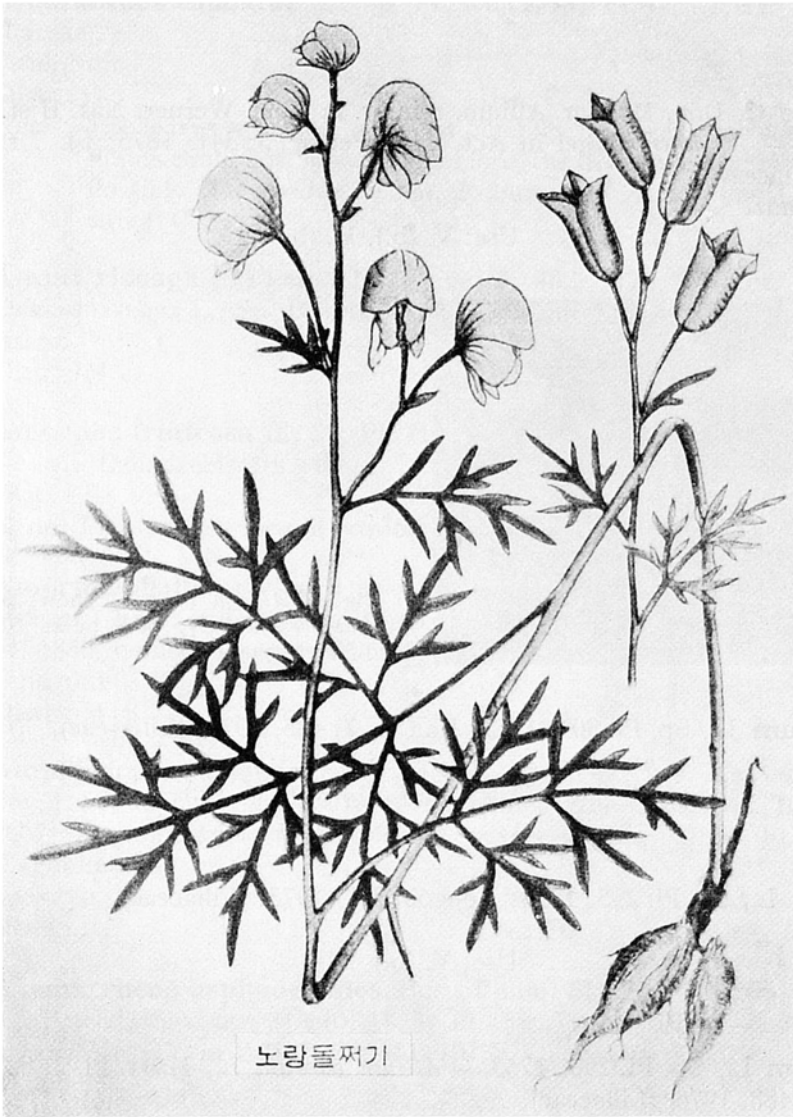


Fig. 3 *Aconitum koreanum* (Lev.) Rapcs., a medicinal plant

**Alisma orientale** (Sam) Juz. in Fl. URSS. 1: 281, 1934; Fl. Cor. 7: 50, 1976. —  
*A. plantago-aquatica* L. var. *orientale* Sam in Act. Hort. Goth. 2: 84, 1926.  
(Alismataceae).

Dzilgjongtaegsa

Distr.: N. M.

Use: M. (r.)

**Allium cepa** L., Sp. Pl. 300, 1753; Fl. Cor. 7: 484, 1976. (Liliaceae).

Dunggulpa, Jangpa, Ogpa

Distr.: G.

Use: V. (b.), Sp., M. (b.)

Rem.: C.

Fig. 4

**Allium chinense** G. Don, Monogr. Allium, reimpr. in Mem. Werner. Nat. Hist. Soc. 6: 83, 1827. — *A. bakeri* Regel in Act. Hort. Petrop. 3: 341, 1875; Fl. Cor. 7: 488, 1976. (Liliaceae).

Jombutschu, Jomdzi

Distr.: G.

Use: V. (b.), M. (b.)

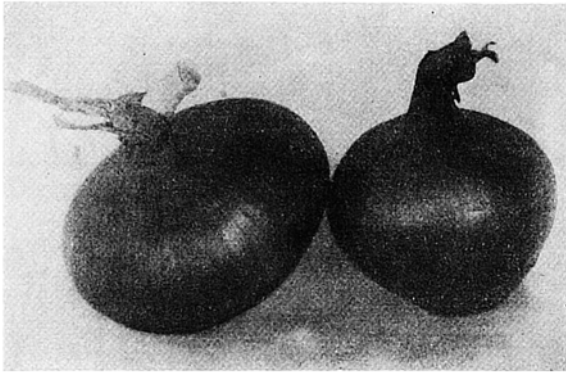


Fig. 4 *Allium cepa* L. shows a great variability, two bulbs of different shape

**Allium fistulosum** L., Sp. Pl. 301, 1753; Fl. Cor. 7: 485, 1976. (Liliaceae).

Pa

Distr.: G.

Use: V. (l., b.), Sp., M. (b.)

Rem.: O.

**Allium porrum** L., Sp. Pl. 295, 1753; Nongob. 327, 1973. (Liliaceae).

Manulpa

Distr.: N. M. S.

Use: V. (b.)

Rem.: O.

**Allium ramosum** L., Sp. Pl. 296, 1753. — *Allium odorum* L., Mant. Pl. 2: 62, 1771; Fl. Cor. 7: 488, 1976. (Liliaceae).

Butschu

Distr.: G.

Use: V. (l.), M. (s)

Rem.: O.

**Allium sativum** L., Sp. Pl. 296, 1753 var. **pekinense** (Prokh.) Maek. apud Makino, Ill. Fl. Jap. 748, 1954. — *A. pekinense* Prokh. in Bull. Appl. Bot. Gen. Plantbr. 24: 163, 1936; *A. sativum* f. *pekinense* Maek. in J.J.B. 15: 149, 1936; Fl. Cor. 7: 490, 1976. (Liliaceae).

Manul

Distr.: G.

Use: Sp., V. (b.), M. (b.)

Rem.: C.



**Amaranthus caudatus** L., Sp. Pl. 900, 1753; Fl. Cor. 2: 115, 1974. (Amaranthaceae).

Dzulbirum

Distr.: G. Use: C., Fo.

Rem.: The leaves are used as fodder for pigs, the seeds are consumed by man. Plants could not be seen. Therefore, the determination may not be correct. Possibly *A. hybridus* L. em. Robins. and *A. cruentus* L. are also cultivated. C.

**Ammi visnaga** (L.) Lam., Fl. Franc. 3: 462, 1778; Fl. Cor. 4: 526, 1976. — *Daucus visnaga* L., Sp. Pl. 242, 1753. (Umbelliferae).

Ammi

Distr.: M. Use: M. (fr.)

**Amorpha fruticosa** L., Sp. Pl. 713, 1753; Fl. Cor. 4: 105, 1976. (Leguminosae). Oessari, Dzogdzebissari

Distr.: G. Use: Fo., Oi., M.

Rem.: Planted also for soil erosion control. C.

**Amorphophallus rivieri** Durieu in Catal. Jard. Bord. 12, 1869 var. **konjac** (Schott.) Engl. in DC., Mon. Phan. 2: 313, 1879. — *A. konjac* C. Koch in Aroid. 34, 1856, nomen; Nongob. 80, 1973. (Araceae).

Gujagpul

Distr.: M. S. Use: St., M.

**Amphicarpaea trisperma** (Miq.) Bak. ex Jacks., Ind. Kew. 1: 111, 1893; Fl. Cor. 4: 57, 1976. — *Shuteria trisperma* Miq. in Ann. Mus. Bot. Lugd. Bat. 3: 51, 1867; *Amphicarpaea edgeworthii* var. *trisperma* (Miq.) Ohwi, Fl. Jap. 694, 1953. (Leguminosae).

Saekong

Distr.: G. Use: Fo.

**Anemarrhena asphodeloides** Bge., Enum. Pl. Chin. Bor. 66, 1831 et in Mem. Ac. Petersb. Sav. etr. 2: 140, 1833; Fl. Cor. 7: 548, 1976. — *Terauchia anemarrhenaefolia* Nak. in B.M.T. 27: 441, 1913. (Liliaceae).

Dzimo

Distr.: M. Use: M. (r)

**Anethum graveolens** L., Sp. Pl. 263, 1753; Fl. Cor. 4: 527, 1976. (Umbelliferae). Sira (Sohoejang)

Distr. G. Use: M. (fr.)

**Angelica dahurica** (Fisch.) Benth. et Hook. ex Fr. et Sav. in Enum. Pl. Jap. 1: 187, 1873; Fl. Cor. 4: 517, 1976. — *Callisace dahurica* Fisch. ex Hoffm., Gen. Umbell. ed. 2: 170, 1816. (Umbelliferae).

Gurisdæ

Distr.: G. (excl. higher mountains) Use: M. (r.)

Rem.: C.

**Angelica gigas** Nak. in B.M.T. 31: 100, 1917; Fl. Cor. 4: 517, 1976. (Umbelliferae).  
Tschamdanggue

Distr.: N.M.S.

Use: M. (r.)

**Apium graveolens** L., Sp. Pl. 264, 1753; Fl. Cor. 4: 528, 1976. (Umbelliferae).

Batminari

Distr.: G.

Use: V. (1.), Sp., M.

**Arachis hypogaea** L., Sp. Pl. 741, 1753; Fl. Cor. 4: 120, 1976. (Leguminosae).

Ddangkong

Distr.: N.M.S.

Use: Oi., M. (s.)

Rem.: O.

**Aralia elata** (Miq.) Seem. in Journ. Bot. 6: 134, 1868; Fl. Cor. 4: 451, 1976. — *Dimorphanthus elatus* Miq., Comm. phytogr. 95, 1840; *D. mandshuricus* Rupr. et Maxim. in Mem. Ac. Petersb. Sav. etr. 9: 133, 1859; *Aralia mandshurica* (Rupr. et Maxim.) Maxim. in Bull. Ac. Petersb. 15: 134, 1856. (Araliaceae).

Durubnamu

Distr.: G.

Use: M. (ba.), V. (1.)

**Arctium lappa** L., Sp. Pl. 816, 1753 var. **edule** (Sieb. et Miq.) Mansf., Verz. 444, 1959. — *Lappa edulis* Sieb. et Miq., Ann. Mus. Bot. Lugd.-Bat. 2: 185, 1866; *Arctium edule* (Sieb. ex Miq.) Nak. in Bull. Nat. Sci. Mus. 31: 112, 1952; Fl. Cor. 6: 151, 1976. (Compositae).

Uwong

Distr.: G.

Use: V. (r.), M. (fr., r.)

Fig. 5

**Aristolochia contorta** Bge., Enum. Pl. Chin. Bor. 58, 1831; Fl. Cor. 4: 386, 1976. — *A. nipponica* Nak. in B.M.T. 29: 124, 1915. (Aristolochiaceae).

Bangulpul (Dzuebangulpul)

Distr.: M.

Use: M. (fr., r.)

Fig. 6

**Artemisia maritima** L., Sp. Pl. 846, 1753; Dzosondong. 2: 226, 1979. (Compositae). Santoninssug

Distr.: G.

Use: M. (fr.)

**Arundinella hirta** (Thunb.) Tanaka in Bull. Sci. Fak. Terk. Kjusu Univ. 1, 4: 195, 1925; Fl. Cor. 7: 206, 1976. — *Poa hirta* Thunb., Fl. Jap. 49, 1784. (Gramineae).

Sae

Distr.: G.

Use.: Fo.

**Asarum heterotropoides** Fr. Schn. in Mem. Ac. Petersb. ser. 7, 12: 171, 1868 var. **mandshuricum** (Maxim.) Kitag., Rep. Inst. Sci. Res. Manch. 3: 174, 1939; Fl. Cor. 4: 385, 1976. — *A. sieboldii* Miq. var. *mandshuricum* Maxim. in Mel. Biol. Ac. Petersb. 8: 399, 1871. (Aristolochiaceae).

Mindzogduripul

Distr.: G.

Use: M. (r.)



Fig. 5a *Arctium lappa* L. var. *edule* (Sieb. et Miq.) Mansf. is a root vegetable. Plant reproduced in Gatersleben (next page)



Fig. 5 b

***Asarum heterotropoides*** Fr. Schn. var. ***seoulense*** (Nak.) Kim in Fl. Cor. 4: 384, 1976, Fl. Cor., Append. 231, 1979. — *A. sieboldii* Miq. var. *seoulense* Nak. in Feddes Rep. 13: 267, 1914; *Asiasarum heterotropoides* var. *seoulense* (Nak.) F. Maek. in Nak. Fl. Sylv. Kor. 21: 19, 1936. (Aristolochiaceae).

Dzogduripul

Distr.: G.

Use: M. (r.)

Rem.: This is one of the few new combinations in the Flora Koreana. Originally it is a comb. subnud. because it is only with incomplete basionym and not indicated as comb. nov. But it has been validated by Fl. Cor., Append. where also a comprehensive synonymy is given. Fig. 7

***Asparagus cochinchinensis*** (Lour.) Merr. in Philipp. J. Sci. 15: 230, 1919. — *Melanthium cochinchinense* Lour., Fl. Coch. 216, 1790; *Asparagus lucidus* Lindl., Bot. Reg. Misc. 29, 1844; Fl. Cor. 7: 480, 1976. (Liliaceae).

Tschonmundong

Distr.: S. Ch. U.

Use: M. (r.)

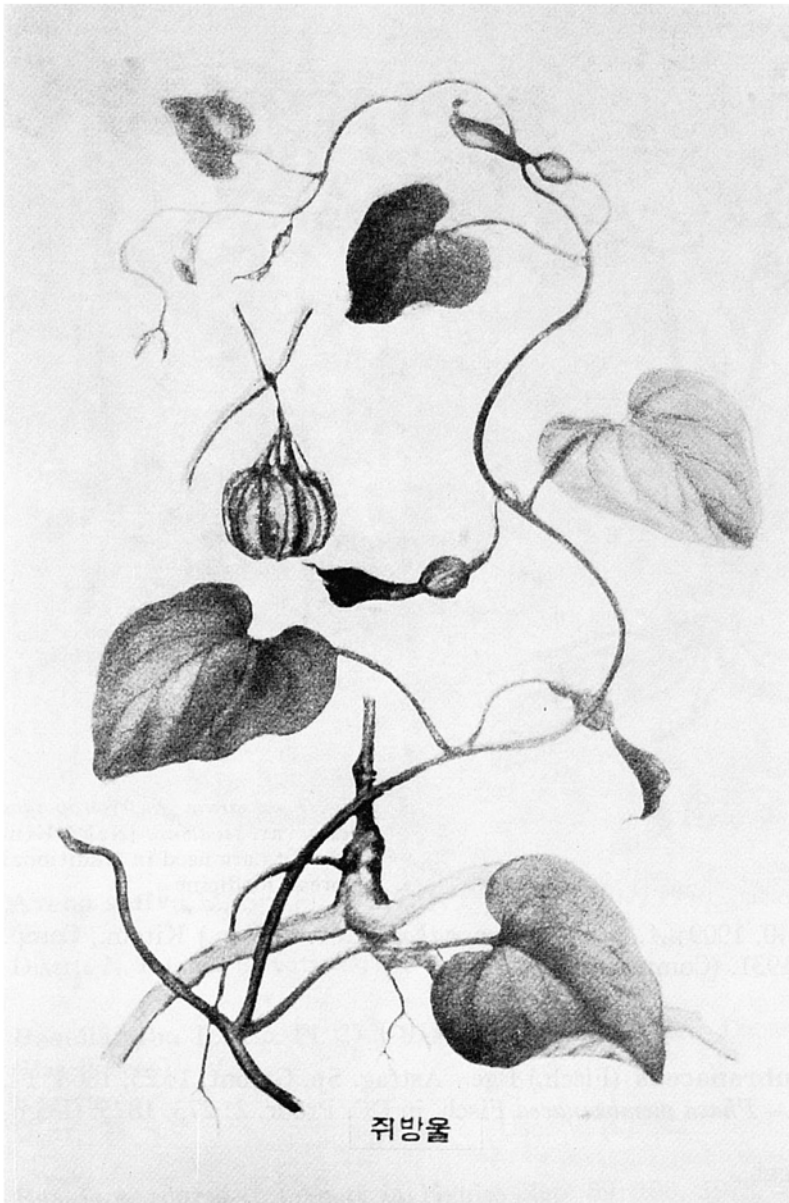


Fig. 6 *Aristolochia contorta* Bge. is grown as a medicinal plant

**Asparagus officinalis** L., Sp. Pl. 313, 1753; Fl. Cor. 7: 481, 1976. (Liliaceae).

Jagbidzaru

Distr.: N. M.

Rem.: O.

Use: V. (st.), M.

**Aster tataricus** L. fil., Suppl. Pl. 373, 1781; Fl. Cor. 6: 224, 1976. — *A. tataricus* var. *minor* Mak. in B. M. T. 22: 166, 1908; *A. nakaji* Lev. et Van. in Bull. Acad.

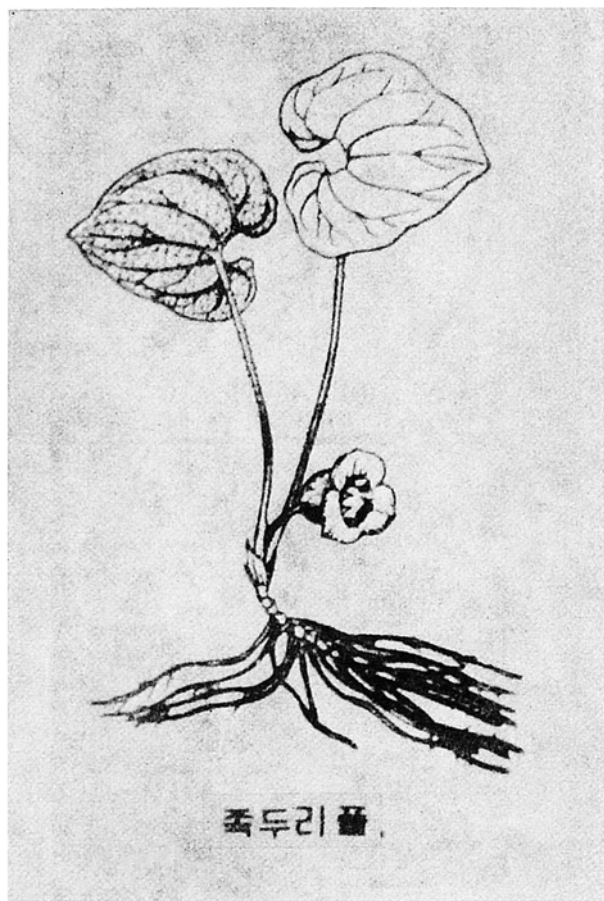


Fig. 7 *Asarum heterotropoides* Schn. var. *seoulense* (Nak.) Kim  
the roots are used in traditional Korean medicine

Geogr. Bot. 20: 140, 1909; *A. tataricus* var. *nakaii* (Lev. et Van.) Kitam., Comp. Nov. Jap. 1: 20, 1931. (Compositae).

Gaemitschue

Distr.: N. M. S.

Use: M. (r.)

***Astragalus membranaceus*** (Fisch.) Bge., Astrag. Sp. Geront. 1: 25, 1868; Fl. Cor. 4: 119, 1976. — *Phaca membranacea* Fisch. in DC. Prodr. 2: 273, 1825. (Leguminosae).

Dannosam, Hoanggi

Distr.: N. M. U.

Use: M. (r.)

Rem.: Medicinal plant of growing importance. C. Fig. 8

***Astragalus sinicus*** L., Mant. Pl. 1: 103, 1767; Fl. Cor. 4: 116, 1976. (Leguminosae).

Dzaunjong

Distr.: G.

Use: Fo., M.

***Atropa belladonna*** L., Sp. Pl. 181, 1753; Dzosondong. 1: 199, 1979. (Solanaceae).

Kundogmalpul

Distr.: M. S.

Use: M. (r., l.)



Fig. 8 *Astragalus membranaceus* (Fisch.) Bge. is a medicinal plant of growing importance

**Avena sativa** L., Sp. Pl. 79, 1753; Fl. Cor. 7: 107, 1976. (Gramineae).

Gueri

Distr.: N. (higher elevations)

Use: C., M.

**Basella alba** L., Sp. Pl. 272, 1753. — *B. rubra* L., l.c.; Dzosonjag. 2: 67, 1969. (Basellaceae).

Raggju

Distr.: M. S.

Use: V. (l.), M.

**Bassia scoparia** (L.) Scott in Feddes Rep. 89: 108, 1978. — *Chenopodium scoparia* L., Sp. Pl. 221, 1753; *Kochia scoparia* (L.) Schrad. in Neu. Journ. 3: 85, 1809; Fl. Cor. 2: 98, 1974. (Chenopodiaceae).

Daessari

Distr.: G.

Use: M. (s.)

**Belamcanda chinensis** (L.) DC. in Redoute, Liliac. 3: t. 121, 1805; Fl. Cor. 7: 558, 1976. — *Ixia chinensis* L., Sp. Pl. 36, 1753. (Iridaceae).

Pomputschae

Distr.: G. (with the exception of higher elevations) Use: M. (r.)

Rem.: C.

**Benincasa hispida** (Thunb.) Cogn. in DC., Monogr. Phan. 3: 513, 1881; Fl. Cor. 6: 89, 1976. (Cucurbitaceae).

Donga

Distr.: M. S. Use: Fo., M. (s., epicarp)

**Benzoin obtusilobum** (Bl.) Kuntze., Rev. Gen. Pl. 1: 569, 1891; Fl. Cor. 2: 286, 1974. — *Lindera obtusiloba* Bl. in Mus. Bot. Lugd. Bat. 1: 325, 1858. (Lauraceae).

Saenggangnamu

Distr.: G. Use: Oi., M. (w.)

Rem.: O.

**Beta vulgaris** L., Sp. Pl. 222, 1753; Fl. Cor. 2: 107, 1974 convar. **cicla** (L.) Alef., Landw. Fl. 278, 1866. — *B. cicla* L., Syst. ed. 12: 195, 1767. (Chenopodiaceae).

Gundae

Distr.: G Use: V. (l.)

Rem.: In Fl. Cor. 2: 107 the name var. *cicla* L. is mentioned.

**Beta vulgaris** L. var. **altissima** Döll, Rhein. Fl. 293, 1843. — *B. vulgaris* var. *rapacea* C. Koch., Syn. 526, 1857 sensu Fl. Cor. 2: 107, 1974. (Chenopodiaceae).

Satangmuu

Distr.: N. M. Use: I. (sugar), M.

Rem.: The folk-name "Satangmuu" is referring to the sugar beet (var. *altissima*) and not to the beet-roots (var. *rapacea* Koch). "Satangmuu" does not grow very well under Korean conditions. A recent introduction is the garden-beet (var. *vulgaris*; var. *conditiva* Alef.) which is grown for the production of red dye for colouring food. O.

**Biota orientalis** (L.) Endl., Syn. Conif. 47, 1847; Fl. Cor. 1: 64, 1972. — *Thuja orientalis* L., Sp. Pl. 1002, 1753. (Cupressaceae).

Tschugbaegnamu

Distr.: G. Use: M. (s., l.)

Rem.: O.

**Bletilla striata** (Thunb.) Reich. f. in Bot. Z. 36: 75, 1878; Dzosondong. 2: 500, 1979. — *Limodorum striatum* Thunb., Fl. Jap. 28, 1784. (Orchidaceae).

Dzadzuran

Distr.: S. Use: M. (tubers)

**Boehmeria frutescens** (Thunb.) Thunb. in Trans. Linn. Soc. 2: 330, 1794; Fl. Cor. 1: 258, 1972. — *Urtica frutescens* Thunb., Fl. Jap. 70, 1984. (Urticaceae).

Somtolmosipul

Distr.: M. S. Use: Fi.

**Boehmeria nivea** (L.) Gaud. in Bot. Voy. Freyc. 499, 1820; Fl. Cor. 1: 257, 1972. — *Urtica nivea* L., Sp. Pl. 985, 1753. (Urticaceae).



Mosipul

Distr.: S.

Use: Fi., M. (r.)

**Brasenia schreberi** J. F. Gmel., Syst. Veg. 1: 853, 1791; Fl. Cor. 2: 185, 1974. — *B. purpurea* Casp. in J. Sc. Acad. Lisb. 4: 312, 1873–74. (Nymphaeaceae).

Suntschae

Distr.: M. S. Ch.

Use: M., V. (l., petioles)

**Brassica juncea** (L.) Czern., Consp. Pl. Chark. 8, 1859; Fl. Cor. 2: 358, 1974. — *Sinapis juncea* L., Sp. Pl. 668, 1753; *Brassica cernua* Forb. et Hemsl. in Journ. Linn. Soc. 23: 47, 1886; Fl. Cor. 2: 358, 1974. (Cruciferae).

Gas

Distr.: N. M. S.

Use: V. (l.), Sp. (s.), M. (s.)

Rem.: The races are used in different ways. *B. juncea* s. str. (Gas) is a leaf vegetable, in *B. cernua* (Gjozda) the seeds are used as spice. *B. juncea* s. str. has developed a great number of forms with different leaf-size, -colour and other characters. It is in the highlands an important ingredient of the traditional Korean dish "Gatgimtschi". C.

**Brassica napus** L., Sp. Pl. 66, 1753 emend. Metzg. subsp. **rapifera** Metzg. apud Sinsk. in Bull. appl. bot. 19, 3: 262, 1928. — *B. oleracea* L. var. *napobrassica* L., l.c. 667; *B. napobrassica* (L.) Mill., Gard. Dict. ed. 8: n. 2, 1768; Nongob. 878, 1973. (Cruciferae).

Homuu

Distr.: N. M.

Use: V. (r.)

Rem.: O.

**Brassica napus** L. var. **oleifera** (Moench) Delile, Mem. Bot. Descr. Egypte 4: 19, 1813; Sigmul. 39, 1984. — *B. campestris* L. var. *oleifera* DC., Syst. 2: 589, 1821; Fl. Cor. 2: 355, 1974. (Cruciferae).

Jutschae, this name is also applied for *Brassica juncea*.

Distr. N. M. S.

Use: Oi.

**Brassica oleracea** L., Sp. Pl. 667, 1753 var. **botrytis** L., Sp. Pl. 667, 1753; Fl. Cor. 2: 359, 1974. (Cruciferae).

Ggotgadubaetschu

Distr.: G.

Use: V. (fl.)

**Brassica oleracea** L. var. **capitata** L., Sp. Pl. 667, 1753; Fl. Cor. 2: 360, 1974. (Cruciferae).

Gadubaetschu

Distr.: G.

Use: V. (heads)

Rem.: Eight different horticultural varieties are indicated in Fl. Cor. 2: 360. O.

**Brassica oleracea** L. var. **gongylodes** L., Sp. Pl. 667, 1753. — *B. caulorapa* Pasq.,

Catal. Ort. Bot. Nap. 17, 1867; *B. oleracea* L. var. *caulorapa* DC., Syst. 2: 586, 1821; Prodr. 1: 214, 1824; Fl. Cor. 2: 361, 1974. (Cruciferae).

Dzulgidubaetschu

Distr.: G.

Use: V. (kohlrabi)

***Brassica oleracea*** L. var. ***gemmifera*** DC., Syst. 2: 585, 1821; Prodr. 1: 214, 1824; Fl. Cor. 2: 361, 1974. (Cruciferae).

Bangulgadubaetschu

Distr.: G.

Use: V. (Brussell's sprouts)

***Brassica rapa*** L., Sp. Pl. 666, 1753 emend. Metzg. 1833; Fl. Cor. 2: 361, 1974 subsp. ***rapa***; subsp. *rapifera* Metzg., Syst. Besch. 52, 1833. — *B. campestris* L. ssp. *rapa* (L.) Hartm., Handb. Skand. Fl. ed. 1. 110, 1854. (Cruciferae).

Sunmuu

Distr.: G.

Use: V. (r.)

Rem.: Several horticultural forms are listed in Fl. Cor. 2: l.c.

***Brassica rapa*** L. subsp. ***pekinensis*** (Lour.) Hanelt in Mansf. Verz. 304, 1986. — *Sinapsis pekinensis* Lour., Fl. Coch. 400, 1790; *Brassica pekinensis* (Lour.) Rupr., Fl. Ingr. 1: 96, 1860; *B. campestris* L. var. *pekinensis* (Rupr.) Mak. in J. J. B. 7: 48, 1928; Fl. Cor. 2: 355, 1974.

Baetschu

Distr.: G.

Use: V. (l.)

Rem.: In Fl. Cor. 2: 356–358 several horticultural forms are listed. O.

***Broussonetia kazinoki*** Sieb. et Zucc. in Abh. Akad. Wiss. Muench. 4 (3): 221, 1846; Fl. Cor. 1: 231, 1972. (Moraceae).

Dagnamu

Distr.: G.

Use: Fi., M. (b.)

***Broussonetia papyrifera*** (L.) L'Herit. ex Vent., Tabl. Regn. Veg. 3: 547, 1799; Fl. Cor. 1: 232, 1972. (Moraceae).

Ggudzinamu

Distr.: M. S.

Use: Fi., M. (fr.)

***Buxus koreana*** Nak. in Chung, Chos. Saml. Sikm. Dos. 424, 1943; Fl. Cor. 4: 204, 1976. — *B. microphylla* Sieb. et Zucc. var. *koreana* Nak. ap. Wils. in Journ. Arn. Arb. 1: 35, 1920 (nom. nud.). (Buxaceae).

Gojangnamu

Distr.: M. S.

Use: M.

***Calendula officinalis*** L., Sp. Pl. 921, 1753; Fl. Cor. Append. 371, 1979. (Compositae).

Gumdzanhoa

Distr.: G.

Use: M. (fl.)

Rem.: O.

**Camelina sativa** (L.) Crantz, Stirp. austr. fasc. 1: 17, 1762 var. **glabrata** DC., Syst. 2: 516, 1821. — *Myagrum sativum* L., Sp. Pl. 641, 1753; *C. glabrata* (DC.) Fritsch, Exc. fl. Oesterr. 747, 1897; Fl. Cor. 2: 322, 1974. (Cruciferae).

Girumnaengi

Distr.: G.

Use: Oi.

**Camellia japonica** L., Sp. Pl. 698, 1753; Fl. Cor. 4: 339, 1976. — *Thea japonica* (L.) Bail. var. *spontanea* Mak. in B. M. T. 22: 160, 1908; *Camellia japonica* var. *spontanea* (Mak.) Mak. in J. J. B. 1 (12): 40, 1918. (Theaceae).

Dongbaegnamu

Distr.: M. S.

Use: M. (fl.)

Rem.: C.

**Campsis grandiflora** (Thunb.) Schum. in Engl., Pflanzenfam. 4 (3.b): 230, 1894; Fl. Cor. 5: 332, 1975. — *Bignonia grandiflora* Thunb. in Nov. Act. soc. Upsal. 4: 35 et 39, 1783. (Bignoniaceae).

Nungsohoa

Distr.: N. M. S.

Use: M. (fl.)

**Canavalia ensiformis** (L.) DC., Prodr. 2: 404, 1825; Fl. Cor. 4: 62, 1976. — *Dolichos ensiformis* L., Sp. Pl. 725, 1753. (Leguminosae).

Dzagdukong

Distr.: G.

Use: P., M. (s.)

**Cannabis sativa** L., Sp. Pl. 1027, 1753; Fl. Cor. 1: 242, 1972. (Cannabinaceae).

Sam

Distr.: G.

Use: Fi., Oi., M. (s.)

Rem.: C.

**Capsicum annuum** L., Sp. Pl. 188, 1753; Fl. Cor. 5: 274, 1975. (Solanaceae).

Gotschu

Distr.: G.

Use: V. (fr.), Sp., M. (fr.)

Rem.: C.

**Caragana chamlagu** Lam., Encycl. Meth. 1: 616, 1783; Fl. Cor. 4: 72, 1976. (Leguminosae).

Goldamtscho

Distr.: M.

Use: M. (r., ramulus)

**Carthamus tinctorius** L., Sp. Pl. 830, 1753; Fl. Cor., Append. 373, 1979; Non-gob. 885, 1973. (Compositae).

Itggot

Distr.: N. M.

Use: Oi., M. (fl.)

Rem.: C.

**Cassia nomame** (Sieb.) Honda, Nom. Pl. Jap. 170, 1939; Fl. Cor. 4: 27, 1976. —

*Sooja nomame* Sieb. in Verh. Bot. Gen. 12: 50, 1791; *C. mimosoides* var. *nomame* (Sieb.) Mak. in J. J. B. 1 (5): 15, 1971. (Leguminosae).

Tschapul

Distr.: N. M. S.

Use: Fo., M. (s.)

***Cassia occidentalis*** L., Sp. Pl. 377, 1753; Fl. Cor. 4: 28, 1976. (Leguminosae).

Soggjolvjong

Distr.: G.

Use: M. (s.)

***Cassia tora*** L., Sp. Pl. 221, 1753; Fl. Cor. 4: 29, 1976. — *C. obtusifolia* L., Sp. Pl. 377, 1753; Dzosondong. 1: 521, 1979. (Leguminosae).

Gingangnangtscha (Tschogjolvjong)

Distr.: G.

Use: M. (s.)

Rem.: Frequently grown as a medicinal plant. C.

***Castanea bungeana*** Bl. in Mus. Bot. Lugd. Bat. 1: 284, 1850; Fl. Cor. 1: 156, 1972. — *C. mollissima* Bl., l.c. 286, 1850. (Fagaceae).

Phongyangbamnamu (Jagbamnamu)

Distr.: N. M.

Use: N., M. (s.)

***Castanea crenata*** Sieb. et Zucc. in Abh. Acad. Wiss. Muench. 4 (3): 324, 1846; Fl. Cor. 1: 157, 1972. — *C. pubinervis* C. K. Schn., Laubh. 1: 158, 1904; *C. pubinervis* var. *dulcis* Nak. in Mori, Enum. Pl. Cor. 118, 1922; *C. crenata* var. *dulcis* Nak. in Cat. Sem. Hort. Tokyo 1934: 11, 1934. (Fagaceae).

Bamnamu

Distr.: G.

Use: N., M. (s.)

Rem.: C.

***Catalpa ovata*** G. Don, Gen. Syst. 4: 230, 1838; Fl. Cor. 5: 330, 1975. — *Bignonia catalpa* L., Sp. Pl. 622, 1753. (Bignoniaceae).

Hjangodong

Distr.: N. M. S.

Use: M. (fr.)

Rem.: O.

***Celosia argentea*** L., Sp. Pl. 205, 1753; Fl. Cor. 2: 110, 1974. — *C. cristata* L., l.c.; Fl. Cor., l.c. 211. (Amaranthaceae).

Dulmaendraemi

Distr.: G.

Use: M. (s., fl.)

Rem.: C. The f. *cristata* (L.) Ktze. is called "Maendraemi".

***Cercis chinensis*** Bge. in Mem. Ac. Petersb. Sav. etr. 2: 95, 1832; Fl. Cor. 4: 26, 1976. (Leguminosae).

Bagtaeginamu

Distr.: M. S.

Use: M.

***Chaenomeles japonica*** (Thunb.) Lindl. in Trans. Linn. Soc. 13: 97, 1822; Fl. Cor. 3: 210, 1974. — *Pyrus japonica* Thunb., Fl. Jap. 207, 1784; *Cydonia japonica*

(Thunb.) Pers., Syn. Pl. 2: 40, 1806; *Pyrus maulei* Mast. in Gard. Chron. Ser. 2. 1: 756, 1874; *Chaenomeles maulei* (Mast.) Laval. in Zabel, Handb. Laubh. 182, 1903. (Rosaceae).

Pulmjongdzanamu

Distr.: M. S.

Use: M. (fr.)

**Chaenomeles lagenaria** (Loisel.) Koidz in B. M.T. 23: 173, 1909; Fl. Cor. 3: 209, 1974. — *Cydonia lagenaria* Loisel. in Nouv. Duhamel 6: 225, 1813; *Ch. speciosa* Sweet., Hort. Suburb, Lond. 113, 1845; *Ch. trichogyna* Nak. in B.M.T. 30: 23, 1916; *Ch. speciosa* (Sweet.) Nak. in J.J.B. 4: 332, 1929. (Rosaceae).

Mjongdzanamu

Distr.: M. S.

Use: M. (fr.)

**Chaenomeles sinensis** (Thouin.) Koehne, Gatt. Pom. 29, 1896; Fl. Cor. 3: 209, 1974. — *Cydonia sinensis* Thouin. in Ann. Mus. Hist. Nat. Paris 19: 145, 1812; *Pyrus sinensis* Poir. in Lam., Encycl. Meth. Suppl. 4: 456, 1816; *Pseudocydonia sinensis* Schneid. in Feddes Rep. 3: 181, 1906. (Rosaceae).

Mogoanamu

Distr.: M. S. Ch.

Use: M. (fr.)

**Chenopodium ambrosioides** L., Sp. Pl. 219, 1753 var. **anthelminticum** (L.) Gray, Manual Bot. N.U.S. ed. 5: 408, 1867. — *Ch. anthelminticum* L., Sp. Pl. 220, 1753; Dzosondong. 1: 336, 1979. (Chenopodiaceae).

Jangnungdzaengi

Distr.: G.

Use: M. (h., fr.)

**Chrysanthemum cinerariaefolium** (Trevir.) Vis., Fl. Dalmat. 2: 88, 1847; Fl. Cor., Append. 374, 1979; Dzosondong. 2: 356, 1979. — *Pyrethrum cinerariaefolium* Trevir., Ind. Sem. Hort. Vratis. 2, 1820.

Dzetschunggug

Distr.: G.

Use: M. (fl.)

Rem.: C.

**Chrysanthemum coronarium** L., Sp. Pl. 890, 1753; Dzosongod. 143, 1964; Nongob. 953, 1973. — *Ch. spatiosum* Bail., Man. cult. pl. 1949, nom. nud.

Ssugat

Distr.: G.

Use: V. (l.)

Rem.: This wide-spread indigenous vegetable is not mentioned in the Fl. Cor.!  
C. Fig. 9

**Chrysanthemum** × **morifolium** Ramat. in J. Hist. Nat. Paris 2: 240, 1792; Fl. Cor. 6: 284, 1976. — *C. sinensis* Sabine ex Sweet, Brit. Fl. Gard. 1: sub t. 7 et 14, 1823.

Gughoa (Dangughoa)

Distr.: M. S.

Use: M. (fl.)

Rem.: Not mentioned in Fl. Cor., Append. No information could be obtained concerning the use of this species as a leaf vegetable.

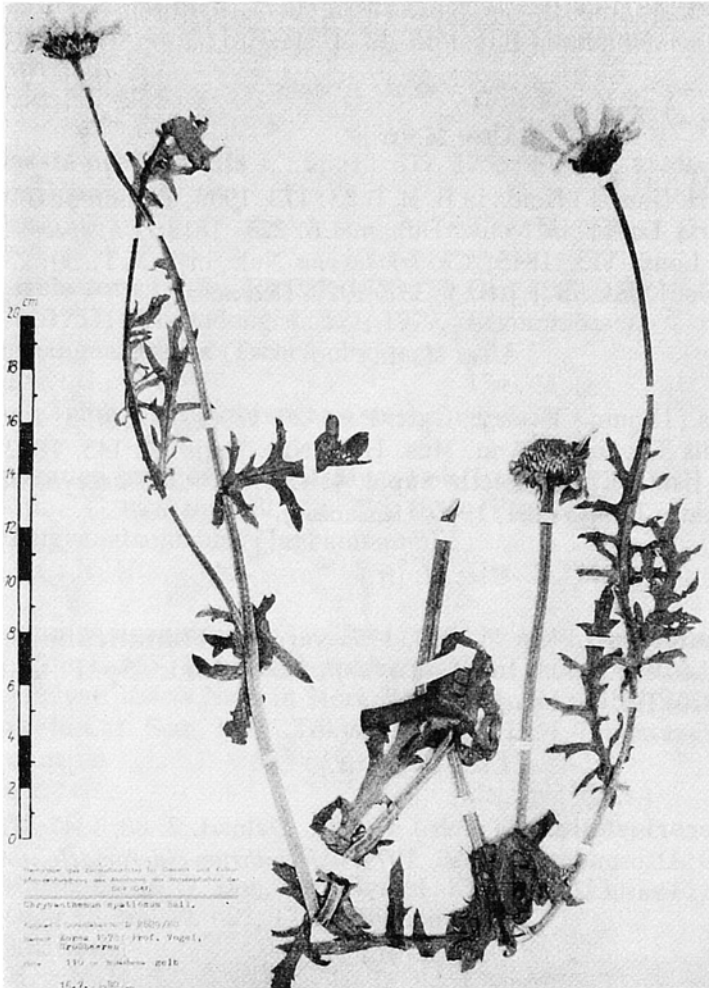


Fig. 9 *Chrysanthemum coronarium* L. is grown as a leaf vegetable.  
Plant reproduced in Gatersleben

**Cinnamomum camphora** (L.) Sieb., Syn. Pl. Oecon. Jap. 23, 1830; Fl. Cor. 2: 283, 1974; Dzosonjag. 2: 84, 1969. — *Laurus camphora* L., Sp. Pl. 369, 1753. (Lauraceae).

Nognamu

Distr.: S. Ch.

Use: M. (lignum)

**Citrullus lanatus** (Thunb.) Matsum. et Nakai in Cat. Sem. et Spor. Horto bot. Univ. imp. Tokyo 30, 1916. — *Momordica lanata* Thunb., Prodr. Fl. cap. 13, 1794; *Citrullus vulgaris* Schrad. ex Eckl. et Zeyh., Enum. Pl. Afr. Austr. 279, 1836; Fl. Cor. 6: 92, 1976. (Cucurbitaceae).

Subag

Distr.: G.

Use: Fr.

**Citrus aurantium** L., Sp. Pl. 782, 1753; Fl. Cor. 4: 185, 1976. (Rutaceae).

Goanggjulnamu

Distr.: Ch.

Use: Fr., M. (s.)

**Citrus deliciosa** Tenore in Ind. Sem. Neapol., 1840 Fl. Cor. 4: 187, 1976. *Citrus nobilis* auct. non Lour., Fl. cochin. 466, 1790. — (Rutaceae).

Honggjulnamu

Distr.: Ch.

Use: Fr., M.

**Citrus junos** Sieb. apud Miq. in Ann. Mus. Bot. Lugd. Bat. 2: 83, 1865; Fl. Cor. 4: 187, 1976. — *C. medica* L. var. *junos* Sieb., Syn. Pl. Oecon. Jap. 59, 1830; *C. aurantium* L. ssp. *junos* Mak. in B.M.T. 18: 165, 1901. (Rutaceae).

Judzanamu

Distr.: Ch.

Use: Fr., M. (fr.)

**Citrus sinensis** (L.) Osbeck, Reise Ostind. Chin. 250, 1765; Fl. Cor. 4: 185, 1976. — *C. aurantium* L. var. *sinensis* L., Sp. Pl. 783, 1753. (Rutaceae).

Danggjulnamu

Distr.: Ch.

Use: Fr., M. (fr.)

**Cnidium officinale** Mak. in Inuma, Somoku Dzusetsu ed. Mak. 1: 345, 1907; Fl. Cor. 4: 496, 1976. — *Ligusticum officinale* (Mak.) Kit. in J.J.B. 38: 108, 1963; Dzosondong. 2: 18, 1979. (Umbelliferae).

Gunggungi, Tschongung

Distr.: G.

Use: M. (r.)

Rem.: C.

**Codonopsis pilosula** (Franch.) Nannf. in Act. Hort. Goth. 5: 29, 1929; Fl. Cor. 6: 116, 1976. — *Campanula pilosula* Franch., Pl. Pavid. 1: 192, 1884; *Codonopsis sylvestris* Komar. in Act. Hort. Petrop. 18: 425, 1901. (Campanulaceae).

Mansam

Distr.: N. M.

Use: M. (r.)

Rem.: C. Fig. 10

**Coix lachryma-jobi** L., Sp. Pl. 972, 1753; Fl. Cor. 7: 256, 1976 var. **lachryma-jobi**. — *C. lachryma-jobi* var. *susutama* Honda in Journ. Fac. Sci. Univ. Tokyo sect. 3, 3 (1): 416, 1930. (Gramineae).

Gusuljulmu

Distr.: G.

Use: C., Fo., M. (s.)

**Coix lachryma-jobi** L. var. **frumentacea** Mak. in B.M.T. 20: 11, 1906; Fl. Cor. 7: 257, 1976. — *C. lachryma-jobi* var. *toomuki* Ito in Uyeki, Sp. Distr. Cor. Pl. 108, 1943. (Gramineae).

Julmu

Distr.: G.

Use: C., Fo., M. (s.)

Rem.: C.

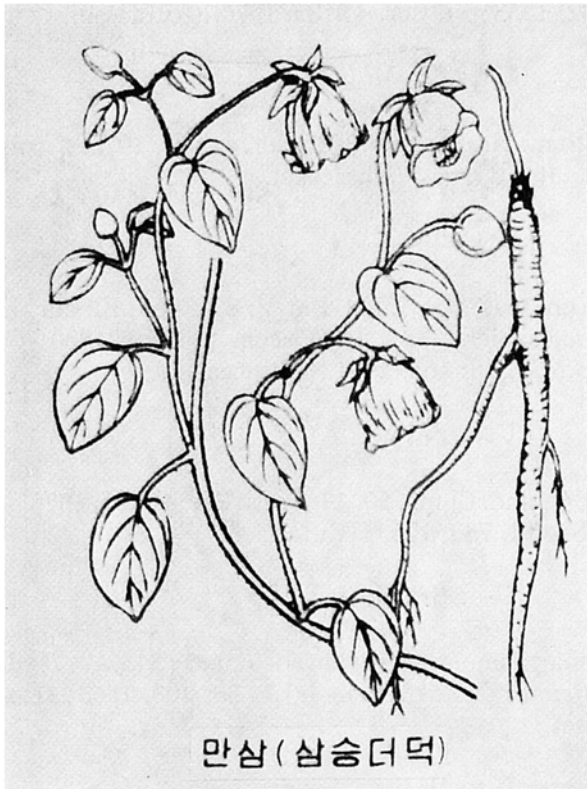


Fig. 10 *Codonopsis pilosula* (Franch.) Nannf., the roots are used in traditional Korean medicine

**Colocasia esculenta** (L.) Schott., Melet. Bot. 1: 18, 1832; Fl. Cor. 7: 424, 1976. — *Arum esculentum* L., Sp. Pl. 965, 1753; *Leucocasia esculenta* (L.) Nak. in Bull. Nat. Sci. Mus. 31: 129, 1952. (Araceae).

Toran

Distr.: G.

Use: V. (l.), St. (b.)

**Corchorus capsularis** L., Sp. Pl. 529, 1753; Nongob. 906, 1973; Fl. Cor. 4: 318, 1976. (Tiliaceae).

Hoangma

Distr.: S.

Use: Fi.

**Coriandrum sativum** L., Sp. Pl. 256, 1753; Fl. Cor. 4: 529, 1976. (Umbelliferae).

Gosu

Distr.: N.

Use: Perfume, M. (fr.), Sp.

*Cornus officinalis* = *Macrocarpium officinale*

**Corydalis turtschaninowii** Bess. in Flora 17 (2), Beibl. : 6, 1834; Fl. Cor., Append. 96, 1979. — *C. remota* Fisch. ex Maxim. in Mem. Ac. Petersb. Sav. etr. 9: 37, 1859; *C. remota* var. *genuina* Maxim. l.c. 38, 1859; Fl. Cor. 2: 303, 1974; *C. turtschaninowii* var. *genuina* (Maxim.) Nak. in Bull. Nat. Sci. Mus. 31: 51, 1952. (Fumariaceae).

Hjonhosaeg

Distr.: G.

Use: M. (r.)



**Crataegus pinnatifida** Bge. in Mem. Ac. Petersb. 2: 100, 1835; Fl. Cor. 3: 210, 1974. — *C. oxyacantha* L. var. *pinnatifida* Rgl. in Act. Hort. Petrop. 1: 118, 1871. (Rosaceae).

Tdzilgoangnamu

Distr.: N. M.

Use: Fr., M. (fr.)

Rem.: Planted in mountainous areas. Fig. 11

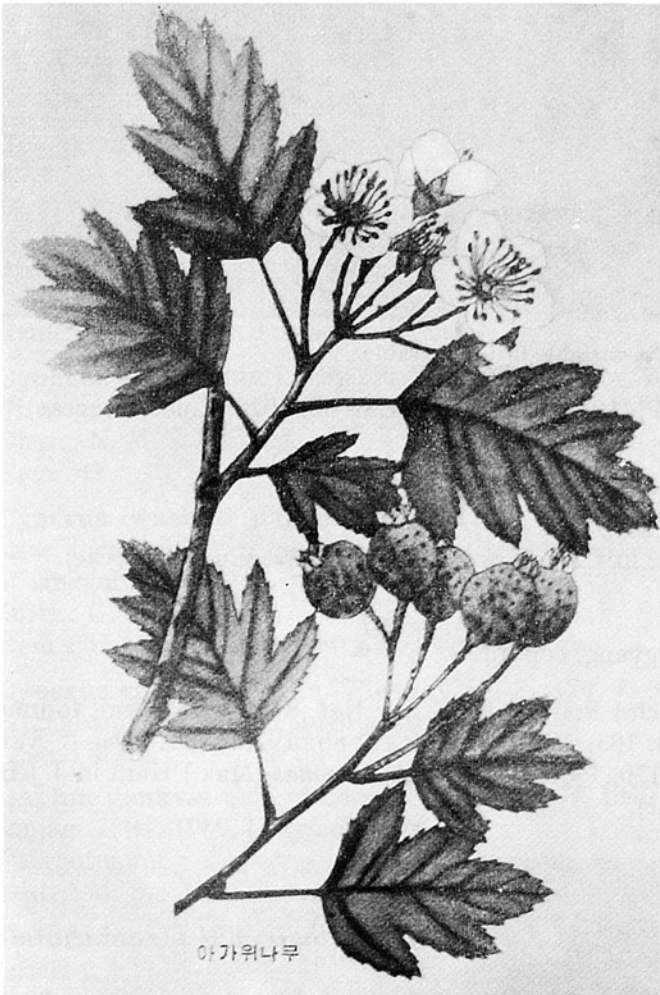


Fig. 11 *Crataegus pinnatifida* Bge. is grown as a fruit tree in mountainous areas

**Crocus sativus** L., Sp. Pl. 36, 1753; Dzosondong. 2: 496, 1979. (Iridaceae).

Safran

Distr.: M. S.

Use: M. (Stigma Croci)

**Cucumis melo** L., Sp. Pl. 1011, 1753; Fl. Cor. 6: 91, 1976. (Cucurbitaceae).

Tschamoe

Distr.: G.

Use: Fr., M. (calyx, r.)

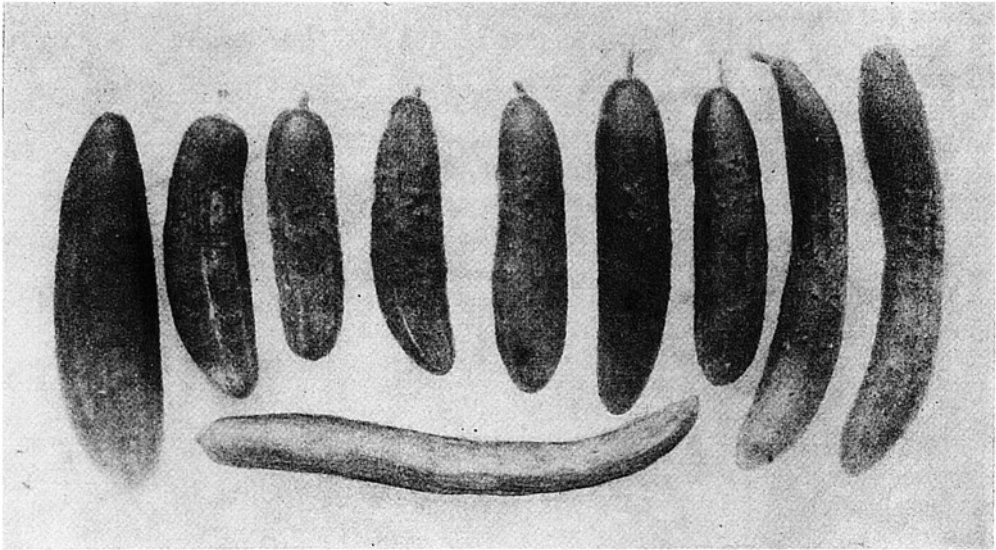


Fig. 12 *Cucumis sativus* L. is a variable fruit vegetable

***Cucumis sativus* L.**, Sp. Pl. 1012, 1753; Fl. Cor. 6: 90, 1976. (Cucurbitaceae).

Oi

Distr.: G.

Use: V. (fr.)

Rem.: C. Fig. 12

***Cucurbita maxima* Duch.** in Lam., Encycl. 2: 151, 1786. (Cucurbitaceae).

Ddoghobag

Distr.: G.

Use: V. (fr.)

Rem.: Collected near Pyongyang, coll.-nr. 9.

***Cucurbita moschata* (Duch.) Poir.** in Dict. Sci. Nat. 8: 234, 1818 var. **toonas** (Mak.) Mak. in B.M.T. 26: 183, 1912; Fl. Cor. 6: 86, 1976. — *C. pepo* L. var. *toonas* Mak. in B.M.T. 22: 170, 1908; *C. moschata* f. *toonas* (Mak.) Hara in J.J.B. 22: 48, 1948. (Cucurbitaceae).

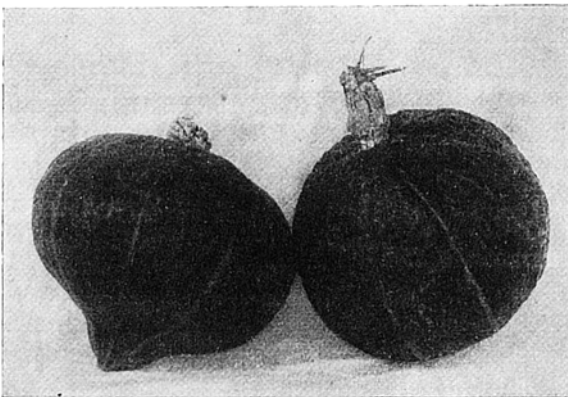


Fig. 13 *Cucurbita moschata* (Duch.) Poir. var. *toonas* (Mak.) Mak. is frequently grown for its fruits

Hobag

Distr.: G.

Use: V. (fr.), M. (s.)

Rem.: Rather variable vegetable. C. Fig. 13

**Curcuma aromatica** Salisb., Parad. Londin. t. 96, 1807; Dzosondong. 2: 499, 1979. (Zingiberaceae).

Ganghoang

Distr.: M. S.

Use: M. (r.)

**Curcuma longa** L., Sp. Pl. 2, 1753; Dzosondong. 2: 499, 1979. (Zingiberaceae).

Ulgum

Distr.: M. S.

Use: M. (r.)

**Cynanchum wilfordii** (Maxim.) Hemsl. in J. Linn. Soc. 26: 109, 1889; Fl. Cor. 5: 146, 1975. — *Cynoctonum wilfordii* Maxim. in Mel. Biol. Ac. Petersb. 9: 799, 1876; *Vincetoxicum wilfordii* (Maxim.) Fr. et Sav., Enum. Pl. Jap. 2: 445, 1887. (Asclepiadaceae).

Undzorong

Distr.: G.

Use: M. (r.)

Rem.: Highly praised as an aphrodisiac.

**Cyperus esculentus** L., Sp. Pl. 45, 1753; Fl. Cor. 7: 315, 1976. (Cyperaceae).

Girungol

Distr.: N. M.

Use: Oi.

Rem.: O.

**Cyperus iwesakii** Mak. in B.M.T. 17: 49, 1903; Fl. Cor. 7: 314, 1976. — *C. exaltatus* auct. non Retz, quoad Pl. Cor. (Cyperaceae).

Woanggol

Distr.: G.

Use: Fi.

Rem.: Used also for basketry and similar work.

**Cyperus rotundus** L., Sp. Pl. 45, 1753; Fl. Cor. 7: 314, 1976. (Cyperaceae).

Hjangbangdongsani (Hjangbudza)

Distr.: M. S.

Use: M. (r.)

**Daphne genkwa** Sieb. et Zucc., Fl. Jap. 1: 137, 1840; Fl. Cor. 4: 397, 1976; Dzosonjag. 2: 84, 1969. (Thymelaeaceae).

Patgotnamu

Distr.: M. S.

Use: M.

**Datura inoxia** Mill., Gard. Dict. ed. 8. n. 5, 1769; Fl. Cor. 5: 272, 1975. (Solanaceae).

Toldogmalpul (Hinggotdogmalpul)

Distr.: G.

Use: M. (s.)

Rem.: C.

**Datura stramonium** L., Sp. Pl. 179, 1753; Fl. Cor. 5: 271, 1975. — *D. tatula* L., Sp. Pl. ed. 2, 256, 1762; Fl. Cor. 5: 271, 1975. (Solanaceae).

Hinnapaldogmalpul

Distr.: G.

Use: M. (l.)

Rem.: The Korean name for the blue-flowering race (*D. tatula*) is "Dogmalpul".

**Daucus carota** L., Sp. Pl. 242, 1753 var. **sativa** Hoffm., Deutschl. Fl. 1: 91, 1791; Fl. Cor. 4: 530, 1976. — *D. sativa* (Hoffm.) Roehl. Deutschl. Fl. 2: 213, 1812. (Umbelliferae).

Hongdangmu

Distr.: G.

Use: V. (r.), M. (fr.)

Rem.: C.

**Dianthus chinensis** L., Sp. Pl. 411, 1753; Fl. Cor. 2: 152, 1974. (Caryophyllaceae).

Paeraengiggot

Distr.: G.

Use: M. (h.)

**Dictamnus dasycarpus** Turcz. in Bull. Soc. Mosc. 15: 637, 1842; Fl. Cor. 4: 171, 1976. — *D. albus* L. ssp. *dasycarpus* (Turcz.) Wint., Not. Syst. Bot. Inst. Acad. Sci. URSS. 5: 159, 1974. (Rutaceae).

Gomhoa (Baegson)

Distr.: N. M. S.

Use: M. (root-bark)

**Digitalis lanata** Ehrh., Beitr. 7: 152, 1792; Fl. Cor. 5: 328, 1975. (Scrophulariaceae).

Tolsimdzangbjongpul

Distr.: G.

Use: M. (l.)

**Digitalis purpurea** L., Sp. Pl. 621, 1753; Fl. Cor. 5: 328, 1975. (Scrophulariaceae). Simdzangbjongpul

Distr.: G.

Use: M. (l.)

**Dioscorea japonica** Thunb., Fl. Jap. 151, 1784; Fl. Cor. 7: 465, 1976. (Dioscoreaceae).

Tschamma

Distr.: N. M. S.

Use: M. (r.), V. (l.)

**Dioscorea opposita** Thunb., Fl. Jap. 151, 1784. — *D. batatas* Dcne., Rev. Hort., ser. 4. 3: 243, 1854; Fl. Cor. 7: 465, 1976. (Dioscoreaceae).

Ma

Distr.: M. S.

Use: St., M. (r.)

**Diospyros kaki** Thunb. in Nov. Act. Soc. Upsal. 3: 208, 1780; Fl. Cor. 5: 84, 1975. (Ebenaceae).

Gamnamu

Distr.: M. S. Ch. U.

Use: Fr., M. (calyx), beverage (l.)

Rem.: Frequently grown in the Wonsan area. Highly domesticated races have no seeds. O.

**Diospyros lotus** L., Sp. Pl. 1057, 1753; Fl. Cor. 5: 83, 1975. (Ebenaceae).

Gojom

Distr.: M. S. U. Ch.

Use: Fr., M.

Rem.: Important stock for graftings of *D. kaki*. C.

*Dolichos lablab* = *Lablab purpureus*

**Echinochloa crus-galli** (L.) Beauv. var. **frumentacea** (Link) Wight, Cent. Dict. Sup. 810, 1909; Fl. Cor. 7: 229, 1976. — *Panicum frumentaceum* Roxb., Fl. Ind. 1: 307, 1820 non Salisb. (1796); *E. frumentacea* Link, Enum. Pl. Hort. Ber. 1: 204, 1821; *E. frumentacea* subsp. *edulis* Honda in B.M.T. 37: 123, 1923. (Gramineae).

Pi

Distr.: N. (higher elevations)

Use: C., Fo.

Fig. 14

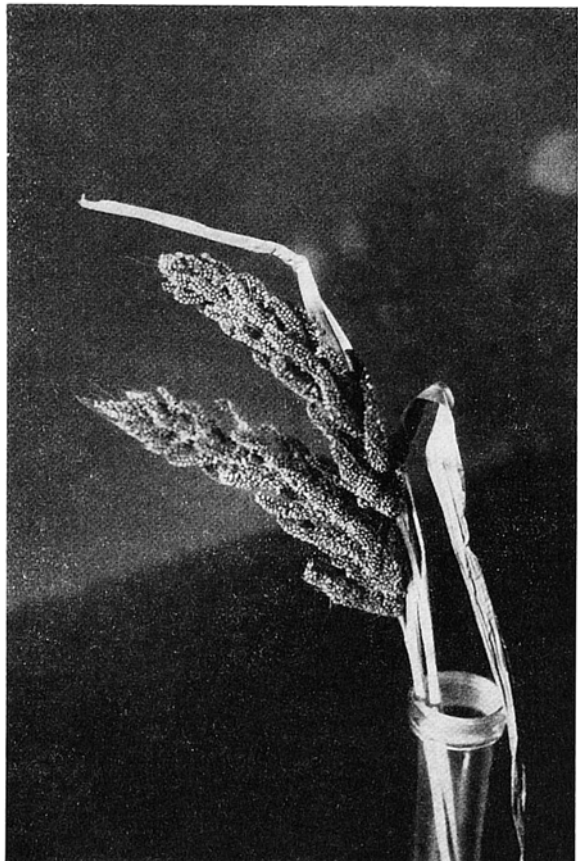


Fig. 14 *Echinochloa crus-galli* (L.) Beauv. var. *frumentacea* (Link) Wight, a cereal of higher altitudes

**Ephedra sinica** Stapf in Kew Bull. 133, 1927; Fl. Cor. 1: 225, 1979; Dzosondong. 1: 255, 1979. (Ephedraceae).

Mahoang

Distr.: N.M.S.

Use: M. (h.)

Rem.: O.

**Erysimum cheiranthoides** L., Sp. Pl. 661, 1753; Fl. Cor. 2: 352, 1974. — *E. cheiranthoides* var. *japonicum* Boiss. in Bull. Herb. Boiss. 7: 759, 1899. (Cruciferae).

Ssugbudziggaengi

Distr.: M.

Use: M. (h.)

**Eucommia ulmoides** Oliv. in Hook., Ic. Pl. t. 1950, 1890; Dzosondong. 1: 517, 1979. (Eucommiaceae).

Dutschungnamu

Distr.: M. S.

Use: M. (ba.)

Rem.: C.

**Euphorbia lathyris** L., Sp. Pl. 457, 1753; Dzosondong. 1: 434, 1979. (Euphorbiaceae).

Sogsudza

Distr.: G.

Use: M. (s.)

**Euphorbia sieboldiana** Morr. et Decne. in Bull. Acad. Brux. 3: 174, 1836; Fl. Cor. 4: 213, 1976. — *Galarhoeus sieboldianus* (Morr. et Decne) Hara in J.J.B. 9 (5): 388, 1935. (Euphorbiaceae).

Gamsu

Distr.: G.

Use: M. (r.)

**Euryale ferox** Salisb. in Ann. Bot. 2: 74, 1806; Fl. Cor. 2: 185, 1974. (Nymphaeaceae).

Gasirjon

Distr.: M. S.

Use: M. (s.)

Rem.: The seeds contain starch and are eaten.

**Eutrema koreana** (Nak.) Hammer, n. comb. — *Wasabia koreana* Nak. in J.J.B. 11: 150, 1935; Fl. Cor. 2: 364, 1974. (Cruciferae).

Gotschunaengi

Distr.: G.

Use: V. (l.)

Rem.: *Eutrema* R. Br. (1824) has priority before *Wasabia* Matsum. (1899). fig. 15

**Evodia daniellii** (Benn.) Hemsl. in Journ. Linn. Soc. 23: 104, 1886; Fl. Cor. 4: 175, 1976. — *Zanthoxylum daniellii* Benn., Ann. Nat. Hist. ser. 3, 10: 210, 1862. (Rutaceae).

Sujunamu

Distr.: M. S.

Use: Oi., M. (fr.)

**Evodia officinalis** Dode in Bull. Soc. Bot. Fr. 55: 703, 1909; Fl. Cor. 4: 175, 1976. — *E. rutaecarpa* Hook. f. et Thoms. var. *officinalis* (Dode) Huang in Act. Phytot. Sin. 6 (1): 114, 1957. (Rutaceae).

Osujunamu

Distr.: S.

Use: M. (fr.)

**Fagara schinifolia** (Sieb. et Zucc.) Engl., Pflanzenfam. 3 (4): 118, 1895; Fl. Cor. 4: 177, 1976. — *Zanthoxylum schinifolium* Sieb. et Zucc. in Abh. Ac. Wiss. Muench. (4) 2: 137, 1845. (Rutaceae).

Bundzinamu

Distr.: G.

Use: Oi., M. (fr.)

**Fagopyrum esculentum** Moench., Meth. 290, 1794. — *Fagopyrum sagittatum*



Fig. 15 *Eutrema koreana* (Nak.) Hammer, a local vegetable

Gilib., Exercit. Phyt. 2: 435, 1792; Fl. Cor. 2: 43, 1974; *Polygonum fagopyrum* L., Sp. Pl. 364, 1753. (Polygonaceae).

Memil

Distr.: G.

Use: C., M. (h.)

Rem.: C.

**Fallopia ciliinervis** (Nak.) Hammer, n. comb. — *Pleuropterus ciliinervis* Nak. in Feddes Rep. 13: 267, 1914; Fl. Cor. 2: 37, 1974; *Polygonum ciliinerve* (Nak.) Ohwi in A.P.G. 6: 146, 1937. (Polygonaceae).

Nadohasuo

Distr.: N. M. S.

Use: M. (caulis)

Rem.: This species belongs to the genus *Fallopia* Adans. as characterized by HARALDSON in Symb. Bot. Upsal. 22 (2): 76, 1978.

**Fallopia multiflora** (Thunb.) Haraldson in Acta Univ. Upsal. 22: 77, 1978. — *Polygonum multiflorum* Thunb., Fl. Jap. 1: 169, 1784; Dzosondong. 1: 326, 1979; *Pleuropterus multiflorus* (Thunb.) Nak. in Feddes Rep. 13: 267, 1914; Fl. Cor., Append. 47, 1979. (Polygonaceae).

Hasuo

Distr.: M. S.

Use: M. (r.)

**Fatsia japonica** (Thunb.) Dcne. et Pl. in Rev. Hort., ser. 4, 3: 105, 1854; Fl. Cor. 4: 455, 1967. — *Aralia japonica* Thunb., Fl. Jap. 128, 1784. (Araliaceae).

Palsonnamu

Distr.: S. Ch.

Use: M. (ba.)

**Festuca pratensis** Huds., Fl. angl. ed. 1: 37, 1762. — *F. elatior* L., Sp. Pl. 75, 1753, nom. ambig.; Nongob. 161, 1971. (Gramineae).

Nolbunipgimitol

Distr.: N. M.

Use: Fo.

**Ficus carica** L., Sp. Pl. 1059, 1753; Fl. Cor. 1: 235, 1972. (Moraceae).

Muhoagoanamu

Distr.: S. Ch.

Use: Fr., M. (fr.)

**Foeniculum vulgare** Mill., Gard. Dict. ed. 8. no. 1, 1758; Fl. Cor. 4: 531, 1976. (Umbelliferae).

Hoejang

Distr.: G.

Use: Sp., M. (s., r.)

**Forsythia koreana** Nak. in B.M.T. 40: 471, 1926; Fl. Cor. 5: 106, 1975. — *Rangium koreanum* Ohwi in A.P.G. 1: 140, 1932. (Oleaceae).

Gaenariggotnamu

Distr.: N. M. S.

Use: M. (fr.)

**Forsythia saxatilis** Nak., Fl. Syl. Kor. 10: 21, 1921; Fl. Cor. 5: 106, 1975. — *F. japonica* Mak. var. *saxatilis* Nak. in B.M.T. 33: 10, 1919; *Rangium saxatile* (Nak.) Uyeki, Wood. Pl. and Distr. Cor., 1940. (Oleaceae).

Sangaenariggotnamu

Distr.: G.

Use: M. (fr.)

**Fragaria ananassa** Duch., Hist. Nat. Frais. 190: 1766. — *F. chiloensis* (L.) Duch. var. *ananassa* (Duch.) Bailey, Cyclop. 3: 272, 1917; Fl. Cor. 3: 147, 1974. (Rosaceae).

Batddalgi

Distr.: G.

Rem.: O.

Use: Fr.

**Fritillaria ussuriensis** Maxim. in Dec. Pl. Nov. 9, 1882; Fl. Cor. 7: 526, 1976. (Liliaceae).

Paemo (Dzozonpaemo)

Distr.: N.

Fig. 16

Use: M. (r.)

**Fritillaria verticillata** Willd., Sp. Pl. 2: 91, 1799 var. **thunbergii** (Miq.) Baker in J. Linn. Soc. Bot. 14: 258, 1875; Dzozondong. 2: 456, 1979. (Liliaceae).

Dzolpaemo

Distr.: N. M.

Use: M. (r.)



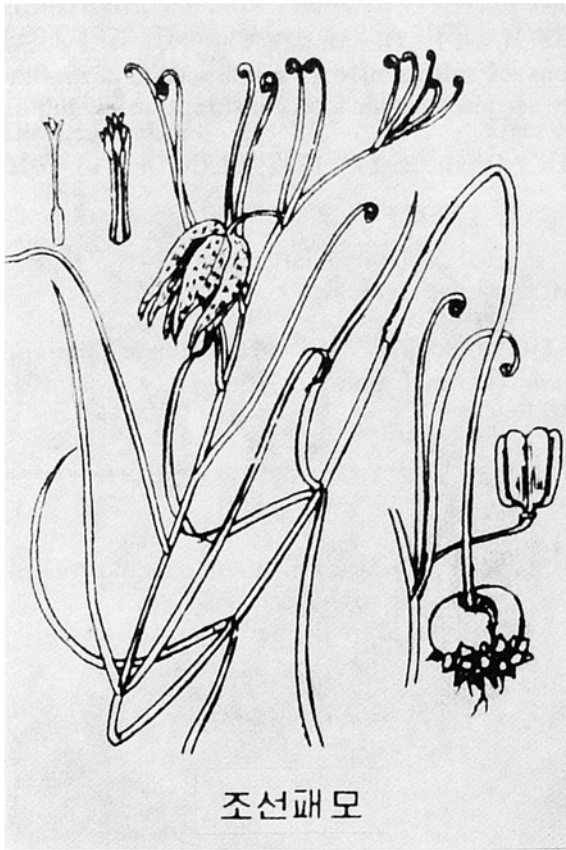


Fig. 16 *Fritillaria ussuriensis* Maxim. is grown as a medicinal plant

**Ginkgo biloba** L., Mant. Pl. 2: 313, 1771; Fl. Cor. 1: 13, 1973; Dzosondong. 1: 232, 1979. — *Salisburia adiatifolia* Smith in Trans. Linn. Soc. 3: 330, 1797. (Ginkgoaceae).

Unhaengnamu

Distr.: G.

Use: M. (fr.), N.

Rem.: This species has developed a high morphological variability under domestication; three forms are listed in Fl. Cor. The seeds are eaten—Korean speciality "sinsolo". C.

**Gleditsia officinalis** Hemsl. in Kew Bull. 82, 1892; Fl. Cor. 4: 31, 1976. (Leguminosae).

Dzogagdzanamu

Distr.: S.

Use: M. (f., s., spines)

**Glycine max** (L.) Merr., Interpr. Rumph. Herb. Amboin. 274, 1917; Fl. Cor. 4: 56, 1976. — *Phaseolus max* L., Sp. Pl. 725, 1753; *Soja hispida* Moench, Meth. Pl. 153, 1794; *G. hispida* (Moench) Maxim. in Bull. Ac. Petersb. 18: 398, 1873. (Leguminosae).

Kong

Distr.: G.

Use: P., Oi., M. (s.), V.

Rem.: There are different directions of selection, e.g. small seeded forms are grown for bean sprouts, large seeded ones for seed consumption. C. Fig. 25

**Glycyrrhiza uralensis** Fisch. ex DC., Prodr. 2: 248, 1825; Fl. Cor. 4: 110, 1976. (Leguminosae).

Gamtscho

Distr.: N. M.

Use: M. (Pulvis Glycyrrhicae)

Rem.: Important plant in Korean traditional medicine.

**Gossypium arboreum** L., Sp. Pl. 693, 1753; Fl. Cor. 4: 304, 1976. — *G. nanking* Mey., Reise 2: 323, 1834; *G. herbaceum* Nak. in J. Coll. Sci. Imp. Univ. Tokyo 26: 103, 1909, et auct. non L. (1753). (Malvaceae).

Moghoa

Distr.: N. M. S.

Use: Fi., Oi., M. (root-bark, s.)

Rem.: C.

**Helianthus annuus** L., Sp. Pl. 904, 1753; Fl. Cor. 6: 293, 1976. (Compositae).

Haebaragi

Distr.: G.

Use: Oi., M. (Oleum Helianthi)

Rem.: C.

**Helianthus tuberosus** L., Sp. Pl. 905, 1753; Fl. Cor. 6: 294, 1976. (Compositae).

Dduggamdza

Distr.: G.

Use: Fo., M.

Rem.: O.

**Hemerocallis fulva** (L.) L., Sp. Pl. ed. 2: 462, 1762. — *H. lilio-aspedelus* L. var. *fulvus* L., Sp. Pl. 324, 1753; *H. disticha* Donn., Hort. Cantabr. ed. 6: 96, 1811; Fl. Cor. 7: 510, 1976. (Liliaceae).

Wontschuri (Nomnamul)

Distr.: G.

Use: V. (fl., r.)

Rem.: C.

**Hibiscus cannabinus** L., Syst. ed. 10: 1149, 1759; Nongob. 1001, 1973. (Malvaceae).

Mugunghoasam (Jongma)

Distr.: S.

Use: Fi., Oi., Fo.

Rem.: C.

**Hordeum vulgare** L., Sp. Pl. 84, 1753; Fl. Cor. 7: 116, 1976. (Gramineae).

Bori (Daemaeg)

Distr.: G.

Use: C., Fo., M. (fr.)

Rem.: Important also for beer brewing. C. *Hordeum vulgare* var. *nudum* is listed in Fl. Cor. 7: 116, 1976 ("Ssalbori"). The exact determination is difficult, because often all naked barleys are referred to var. *nudum*. Material for examination could not yet be found by us.

**Houttuynia cordata** Thunb. in Vet. Acad. Hanb. Stockholm 4: 152, 1783; Fl. Cor. 1: 93, 1972; Dzosondong. 1: 259, 1979. — *Polypara cordata* (Thunb.) Kuntze, Rev. Gen. 565, 1891. (Saururaceae).

Jagemil

Distr.: N. M. U.

Use: M. (h.)

Fig. 17

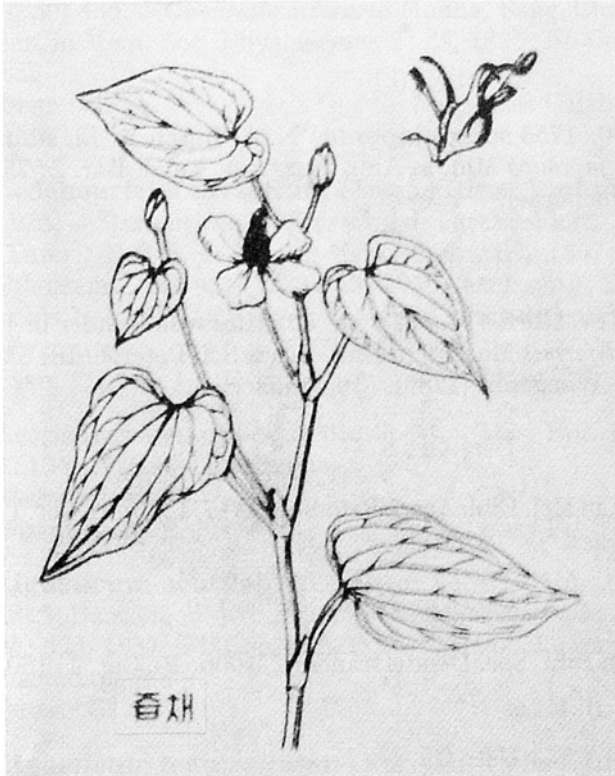


Fig. 17 *Houttuynia cordata* Thunb., a medicinal plant

**Humulus lupulus** L., Sp. Pl. 1028, 1753; Fl. Cor. 1: 245, 1972. (Cannabinaceae).

Hopu

Distr.: N. (higher elevations)

Use: M. (fl.)

Rem.: The main use is for beer brewing.

**Hyoscyamus niger** L., Sp. Pl. 179, 1753 var. **annuus** Sims in Curt. Bot. Mag. 50: 7. 2394, 1823. — *H. bohemicus* F. W. Schm., Fl. Boem. 3: 31, 1793. *H. agrestis* Kit. et Schult., Öster. Fl. ed. 2. 1: 383, 1814; Fl. Cor. 5: 274, 1975. (Solanaceae).

Saripul

Distr.: G.

Use: M. (l., s.)

**Impatiens balsamina** L., Sp. Pl. 938, 1753; Fl. Cor. 4: 116, 1976. (Balsamina-ceae).

Bongsunga

Distr.: G.

Use: M. (fl., s.)

**Inula helenium** L., Sp. Pl. 881, 1753; Fl. Cor., Append. 382, 1979; Dzosondong. 2: 319, 1979. (Compositae).

Moghjang

Distr.: N. M.

Use: M. (r.)

**Ipomoea batatas** (L.) Poir. var. **edulis** (Thunb.) Kuntze., Rev. Gen. 2: 442, 1891; Fl. Cor. 5: 165, 1975. — *Convolvulus edulis* Thunb., Fl. Jap. 84, 1784. (Convolvulaceae).

Goguma

Distr.: G.

Use: M. (l.)

**Isatis tinctoria** L., Sp. Pl. 670, 1753 subsp. **japonica** N. A. Busch in Fl. sibir. Orient. Extr. 2: 157, 1915. — *I. japonica* Miq. in Ann. Mus. Bot. Lugd. Bat. 2: 75, 1865; Fl. Cor. 2: 320, 1974. (Cruciferae).

Daetschong

Distr.: G.

Use: M. (l.)

**Juglans ailantifolia** Carr. in Rev. Hort. 414, 1878 var. **cordiformis** Rehder in J. Arn. Arb. 26: 68, 1945. — *J. cordiformis* Maxim. in Bull. Acad. Sci. Petersb. 18: 62, 1873; Fl. Cor. 1: 151, 1972 non Wangenh. (1789). (Juglandaceae).

Ddzoggaraenam

Distr.: M. S.

Use: Oi., N.

**Juglans mandshurica** Maxim. in Mel. Biol. Acad. Petersb. 2: 417, 1856; Fl. Cor. 1: 148, 1972. (Juglandaceae).

Garaenam

Distr.: G.

Use: Oi., N., M. (s., ba.)

**Juglans sinensis** (DC.) Dode in Bull. Soc. Dendr. France 92, 1906; Fl. Cor. 1: 150, 1972. (Juglandaceae).

Hodunamu

Distr.: N. M. S.

Use: Oi., N., M. (s.)

*Juniperus chinensis* = *Sabina chinensis*

**Juniperus rigida** Sieb. et Zucc. in Abh. Wiss. Muench. 4: 125, 1846. — *J. utilis* Koidz. in B.M.T. 44: 9, 1930; Fl. Cor. 1: 69, 1972; Dzosondong. 1: 251, 1979. (Cupressaceae).

Nogadzinamu

Distr.: G.

Use: M. (cones)

Rem.: O.

**Lablab purpureus** (L.) Sweet, Hort. Brit. ed. 1: 481, 1827. — *Dolichos lablab* L., Sp. Pl. 725, 1753; Fl. Cor. 4: 71, 1976; *D. purpureus* L., Sp. Pl. ed. 2: 1021, 1763. (Leguminosae).

Ggatschikong

Distr. G.

Use: P., M. (s., fl.)

Rem.: C., Fig. 25.

**Lactuca sativa** L., Sp. Pl. 759, 1753; Sp. Pl. ed. 2, 1118, 1763; Fl. Cor., Append. 385, 1979. (Compositae).

Buru (Sangtschu)

Distr.: G.

Use: V. (l.), M.

Rem.: C.

**Lagenaria siceraria** (Molina) Standl. in Publ. Field. Mus. Nat. Hist., bot. ser. 3 (1930) 435. — *Cucurbita siceraria* Molina, Sagg. Chil. 133, 1782; *Lagenaria vulgaris* Ser. in Mem. Soc. Phys. Genev. 3: 25, 1825; Fl. Cor. 6: 87, 1976. (Cucurbitaceae).

Bag

Distr.: G.

Use: Calabash

Rem.: C.

**Ledebouriella divaricata** (Turcz.) Hiroe, Umbell. Asia 92, 1958; Fl. Cor. 4: 470, 1976. — *Stenocoelinum divaricatum* Turcz., Flora 17: 14, 1834; *Siler divaricatum* (Turcz.) Benth. et Hook., Gen. Pl. 1, 909, 1867; *Ledebouriella seseloides* Wolff, Pflanzenr., Heft 43, 4 (228): 1921910, (excl. syn.); *Saposhnikovia divaricata* (Turcz.) Schisch. in Fl. URSS. 17: 54, 1951. (Umbelliferae).

Bangpung

Distr.: G.

Use: M. (r.)

**Lespedeza cyrtobotrya** Miq. in Ann. Mus. Bot. Lugd. Bat. 3: 48, 1867; Fl. Cor. 4: 134, 1976. (Leguminosae).

Tschamssari

Distr.: N. M. S.

Use: Fo.

**Ligusticum acutilobum** Sieb. et Zucc. in Abh. Acad. Wiss. Muench. 4, (2): 203, 1845; Dzosongod. 101, 1964. — *Angelica acutiloba* (Sieb. et Zucc.) Kitag. in B.M.T. 51: 658, 1937; Fl. Cor. 4: 521, 1976. (Umbelliferae).

Dzomdanggue

Distr.: G.

Use: M. (r.)

**Ligusticum tenuissimum** (Nak.) Kitag. in J.J.B. 17: 562, 1941; Fl. Cor. 4: 504, 1976. — *Angelica tenuissima* Nak. in B.M.T. 33: 10, 1919. (Umbelliferae).

Gobon

Distr.: N. M.

Use: M. (r.)

**Ligustrum obtusifolium** Sieb. et Zucc. in Abh. Acad. Wiss. Muench. 4 (3): 168, 1846; Fl. Cor. 5: 99, 1975. — *L. ibota* Sieb. et Zucc. var. *angustifolium* Bl. in Mus. Bot. Lugd. Bat. 1: 312, 1850; *L. ibota* var. *tschonoskii* Nak. in Journ. Coll. Sci. Imp. Univ. Tokyo 32: 89, 1911; *L. ibota* var. *obtusifolium* (Sieb. et Zucc.) Koidz. in B.M.T. 40: 342, 1926. (Oleaceae).

Gomdzongalnamu

Distr.: M. S. Ch. U.

Use: M. (cera Ibotae Insect wax)

Rem.: Grown for hedges.

**Linum usitatissimum** L., Sp. Pl. 277, 1753; Fl. Cor. 4: 162, 1976. (Linaceae).

Ama

Distr.: N.

Use: Fi., M. (s.)

**Liriope platyphylla** Wang et Tang in Act. phytotax. sin. 1: 332, 1951; Fl. Cor. 7: 545, 1976. (Liliaceae).

Maegmundong

Distr.: M. S.

Use: M. (r.)

Fig. 18



Fig. 18 *Liriope platyphylla* Wang et Tang is grown as a medicinal plant

**Lolium perenne** L., Sp. Pl. 83, 1753; Fl. Cor. 7: 118, 1976. (Gramineae).

Homilpul

Distr.: M. S.

Use: Fo.

**Luffa cylindrica** (L.) Roem., Fam. Syn. 2: 63, 1846; Fl. Cor. 6: 88, 1976. — *Momordica cylindrica* L., Sp. Pl. 1009, 1753. (Cucurbitaceae).

Susemioi

Distr.: G.

Use: Vegetable Sponge,  
M. (*Fasciculus vascularis* Luffae)**Lycium chinense** Mill., Gard. Dict. ed. 8. no. 5, 1768; Fl. Cor. 5: 263, 1975.  
(Solanaceae).

Gugidza

Distr.: N. M. S. Ch.

Use: M. (fr., l., root-bark)

Rem.: Medicinal plant of growing importance. O.

**Lycopersicon esculentum** Mill., Gard. Dict. ed. 8. no. 2, 1768; Fl. Cor. 5: 275,  
1975. — *Solanum lycopersicum* L., Sp. Pl., 185, 1753. (Solanaceae).

Domado

Distr.: G.

Use: V. (fr.)

Rem.: C.

**Macleaya cordata** (Willd.) R. Br. in App., Denh. et Clapp, Trav. 218, 1820; Fl.  
Cor. 2: 310, 1974. — *Bocconia cordata* Willd., Sp. Pl. 2: 841, 1799. (Papaveraceae).

Dzugsatscho

Distr.: G.

Use: M.

**Macrocarpium officinale** (Sieb. et Zucc.) Nak. in B.M.T. 23: 38, 1909; Fl. Cor.  
4: 445, 1976. — *Cornus officinalis* Sieb. et Zucc., Fl. Jap. 1: 100, 1839. (Cornaceae).

Sansujunamu

Distr.: M. S.

Use: M. (fr.)

Rem.: C. Fig. 19

**Magnolia liliiflora** Desr. in Lam., Encycl. Meth. Bot. 3: 675, 1791; Fl. Cor. 2:  
174, 1974. (Magnoliaceae).

Dzamongrjon

Distr.: G.

Use: M. (fl.)

Rem.: C.

**Magnolia obovata** Thunb. in Trans. Linn. Soc. 2: 336, 1794; Fl. Cor. 2: 175, 1974.  
(Magnoliaceae).

Hoangmongrjon

Distr.: G.

Use: M. (ba.)

**Malus baccata** (L.) Borkh., Handb. Forst. Bot. 2: 1280, 1803; Fl. Cor. 3: 215,  
1974. — *Pyrus baccata* L., Mant. Pl. 1: 75, 1767. (Rosaceae).

Jagoangnamu

Distr.: N. M. S.

Use: Fr.

**Malus prunifolia** (Willd.) Borkh., Handb. Forst. Bot. 2: 1278, 1803 var. **rinki**  
(Koidz.) Rehder in Sargent, Pl. Wils. 2: 279, 1915. — *Pyrus prunifolia* Willd.,  
Phytogr. 1: 8, 1794; *Malus asiatica* Nak. in Matsum., Icon. Pl. Koisikav. 3: 155,  
1915; Fl. Cor. 3: 213, 1974. (Rosaceae).

Nunggunnamu

Distr.: N.

Use: Fr., M. (fr.)

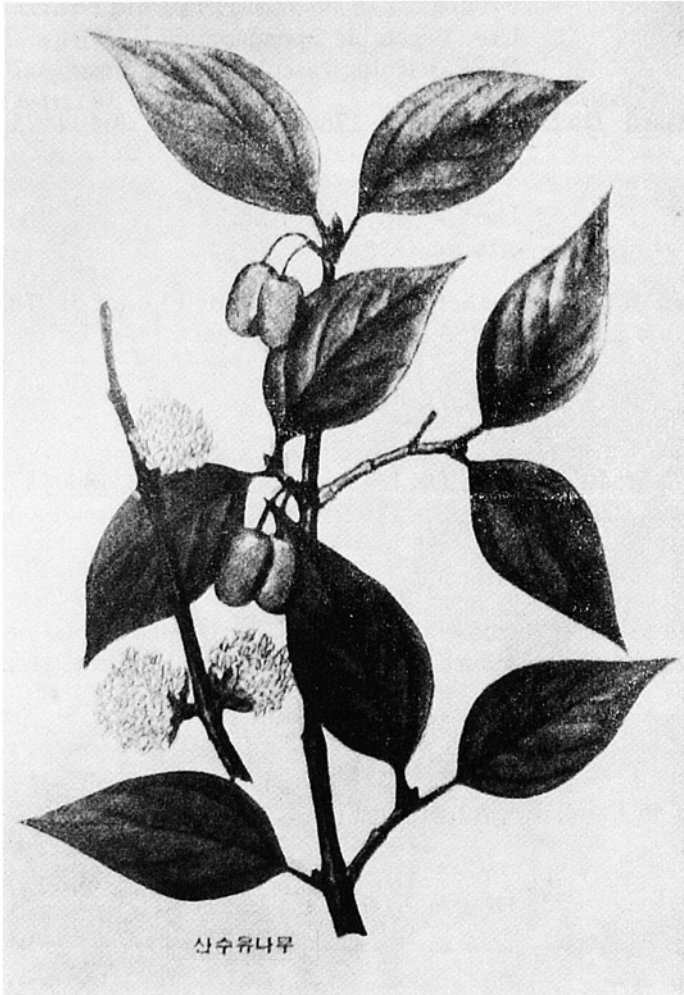


Fig. 19 *Macrocarpium officinale* (Sieb. et Zucc.) Nak., the fruits are used in traditional Korean medicine

**Malus sieboldii** (Rgl.) Rehd. in Sarg., Pl. Wils. 2: 293, 1915; Fl. Cor. 3: 214, 1974. — *Pyrus sieboldii* Rgl. in Ind. Sem. Hort. Bot. Petrop. 51, 1858; *P. toringo* Soeb. ex Miq., Ann. Mus. Bot. Lugd. Bat. 3: 41, 1867. (Rosaceae).

Agubaenamun

Distr.: M. S.

Use: Fr.

**Malus sylvestris** Mill., Gard. Dict. ed. 8, n. 1, 1768 var. **domestica** (Borkh.) Mansf., Verz. 132, 1959. — *Pyrus malus* L., Sp. Pl. 479, 1754 (p. p.); *Malus pumila* Mill., Gard. Dict. ed. 8. no. 3., 1768; Fl. Cor. 3: 212, 1974; *M. domestica* Borkh., Handb. Forst. Bot. 2: 1271, 1803; *M. pumila* var. *domestica* (Borkh.) Schneid., Ill. Handb. Laubh. 1: 715, 1906. (Rosaceae).

Sagoanamun

Distr.: G.

Rem.: O.

Use: Fr., M. (fr.)



**Malva verticillata** L., Sp. Pl. 689, 1753; Fl. Cor. 4: 307, 1976. — *M. olitoria* Nak. in B.M.T. 45: 130, 1931. (Malvaceae).

Aug

Distr.: G.

Use: V. (l.), Fo., M. (s.)

Fig. 20

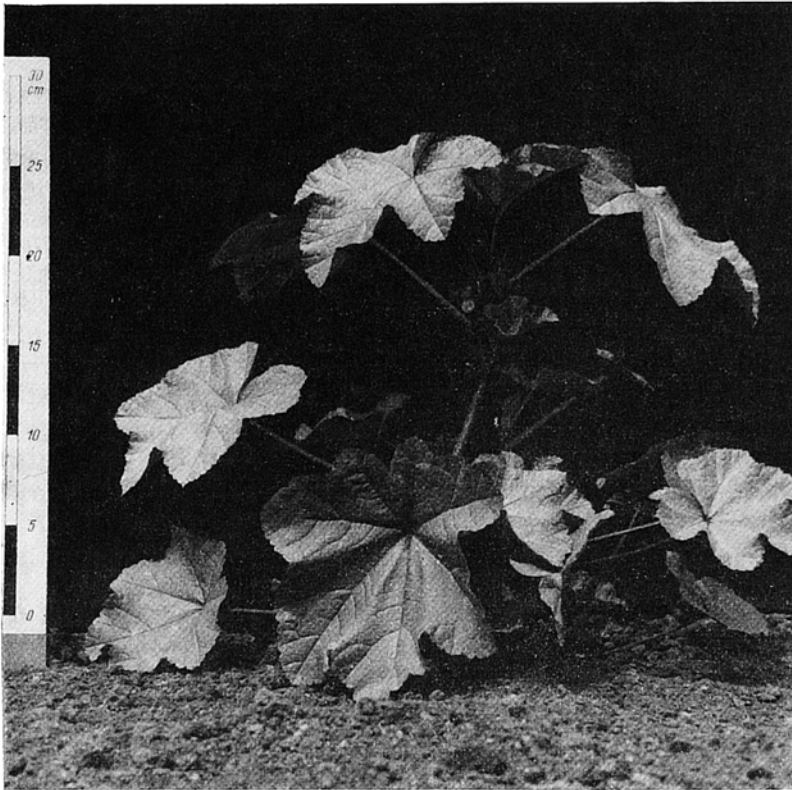


Fig. 20 *Malva verticillata* L., a leaf vegetable. Plant reproduced in Gatersleben

**Matricaria recutita** L., Sp. Pl. 891, 1753. — *M. chamomilla* L., l.c.; Dzosondong. 2: 326, 1979. (Compositae).

Hjangsagoapul

Distr.: G.

Use: M. (fl.)

**Medicago nigra** (L.) Krock., Fl. Siles. 2, 2: 244, 1790. — *M. polymorpha* L. var. *nigra* L., Mant. 2: 454, 1771; *M. denticulata* Willd., Sp. Pl. 3: 1414, 1800; Fl. Cor. 4: 52, 1976. (Leguminosae).

Ggotdzaripul (Gaedzari)

Distr.: M. S.

Use: Fo., M. (h.)

**Medicago sativa** L., Sp. Pl. 778, 1753; Fl. Cor. 4: 50, 1976. (Leguminosae).

Dzadzugaedzari

Distr.: G.

Use: Fo., M. (h.)

Rem.: O.

**Melia azedarach** L., Sp. Pl. 384, 1753; Fl. Cor. 4: 192, 1976. (Meliaceae).

Molgusulnamu

Distr.: M. S.

Use: M. (fr., ba.)

**Melilotus albus** Medik., Vorles. Phys. Ges. 2: 382, 1787; Desr. in Lam., Enc. Meth. 4: 63, 1796; Fl. Cor. 4: 49, 1976. (Leguminosae).

Hindzondongssari

Distr.: N. M. S.

Use: Fo.

**Melilotus officinalis** (L.) Pall., Reise 3: 537, 1776. — *Trifolium officinale* L., Sp. Pl. 765, 1753; Nongob. 650, 1973. (Leguminosae).

Jagdzondongssari (Norangdzondongssari)

Distr.: N. M. S.

Use: M., Fo.

**Melissa officinalis** L., Sp. Pl. 592, 1753; Dzosondong. 2: 130, 1979. (Labiatae).

Gjuhjangpul

Distr.: G.

Use: M. (l.)

**Mentha arvensis** L., Sp. Pl. 577, 1753 subsp. **haplocalyx** (Briq.) Briq. in Engler et Prantl, Pflanzenfam. 4, 3a: 319, 1895. — *M. haplocalyx* Briq. in Bull. Soc. Bot. Gen. 5: 39, 1889; *M. arvensis* var. *piperascens* Malinv. ex Holmes in Pharm. Journ. Lond. ser. 3,13: 381, 1882; Fl. Cor. 5: 251, 1975; *M. canadensis* L. var. *piperascens* (Malinv.) Hara, Enum. Sperm. Jap. 1: 213, 1948. (Labiatae).

Bagha

Distr.: G.

Use: M. (l.)

Rem.: Propagated vegetatively, many different races are grown. Also used for the preparation of perfume. C.

**Miscanthus sinensis** Anders. in Oefv. Sv. Vet. Akad. Foerh. Stockh. 12: 166, 1855; Fl. Cor. 7: 234, 1976. (Gramineae).

Ogsae

Distr.: N. M. S.

Use: Fo.

**Momordica charantia** L., Sp. Pl. 1009, 1753; Fl. Cor. 6: 88, 1976. (Cucurbitaceae).

Judza

Distr.: G.

Use: V. (fr.), M.

**Morus alba** L., Sp. Pl. 986, 1753; Fl. Cor. 1: 239, 1972. (Moraceae).

Bbongnamu

Distr.: G.

Use: Fo., M. (fr.)

Rem.: Several races have been selected as fodder plants for silk worms. O.

**Nelumbo nucifera** Gaertn., Fruct. Sem. Pl. 1: 73, 1788; Fl. Cor. 2: 187, 1974. — *Nymphaea nelumbo* L., Sp. Pl. 511, 1753; *Nelumbium nuciferum* Gaertn., l.c., 1788. (Nelumbonaceae).

Rjonggot

Distr.: G.

Use: M. (s., fr., fl., r. etc.)

**Nicotiana rustica** L., Sp. Pl. 180, 1753; Fl. Cor. 5: 276, 1975. (Solanaceae).

Todambae

Distr.: G.

Use: Tobacco, M. (l.)

**Nicotiana tabacum** L., Sp. Pl. 180, 1753; Fl. Cor. 5: 276, 1975. (Solanaceae).

Dambae

Distr.: G.

Use: Tobacco, M. (l.)

**Nymphaea tetragona** Georgi, Bem. Reise Russ. Reich 1: 220, 1775; Fl. Cor. 2: 183, 1974. (Nymphaeaceae).

Surjon

Distr.: G.

Use: M.

**Oenanthe decumbens** (Thunb.) Pol. in Bull. soc. Nat. Mosc. N.S. 29: 130, 1915; Fl. Cor. 4: 503, 1976. — *Sium decumbens* Thunb., Fl. Jap. 118, 1784; *Phellandrium stoloniferum* Roxb., Hort. Beng. 21, 1814; *Oenanthe stolonifera* (Roxb.) DC., Prodr. 4: 138, 1830; *Dasyloma japonica* Miq. in Ann. Mus. Lugd. Bat. 3: 59, 1867; *O. japonica* (Miq.) Drude in Engl., Pflanzenfam. 3(8): 204, 1897. (Umbelliferae).

Minari

Distr.: G.

Use: V. (l., petioles), M.

Rem.: C. Fig. 21

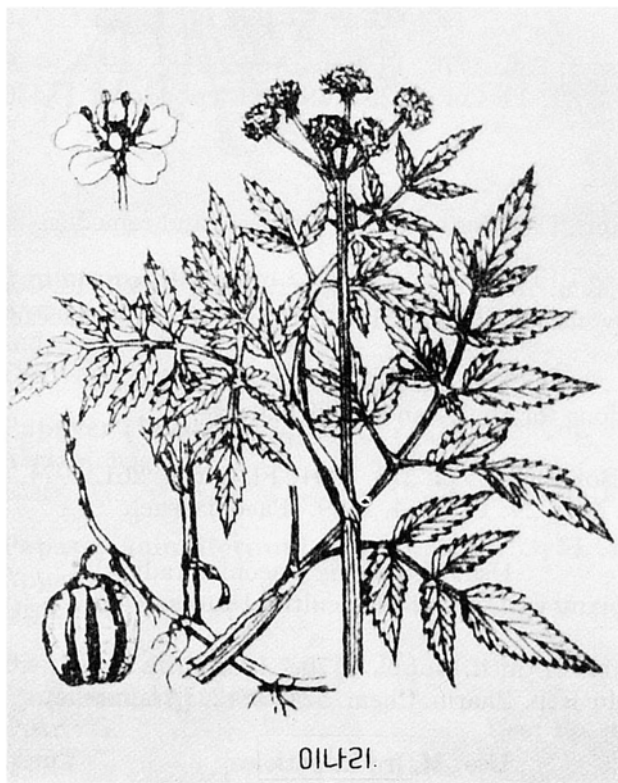


Fig. 21 *Oenanthe decumbens* (Thunb.) Pol. is grown as a vegetable and also as a medicinal plant

**Oenothera biennis** L., Sp. Pl. 346, 1753; Fl. Cor. 4: 426, 1976. — *Onagra biennis* (L.) Scop., Fl. Carn. ed. 2, 1: 269, 1772. (Onagraceae).

Oldalmaidziggot

Distr.: G.

Use: Fo.

**Oenothera lamarckiana** Ser. in DC., Prodr. 3: 47, 1828; Fl. Cor. 4: 425, 1976; Dzosonjajong. 2: 227, 1970. (Onagraceae).

Dalmaidziggot

Distr.: G.

Use: M.

Rem.: C.

**Oryza sativa** L., Sp. Pl. 333, 1753; Fl. Cor. 7: 179, 1976. (Gramineae).

Bjo

Distr.: G.

Use: C., M. (fr., r.)

Rem.: O. Var. *glutinosa* Matsum. ("Tschalbjo") and var. *terrestris* Mak. ("Batbjo") are listed in Nongob. 416, 1973.

**Ostericum praeteritum** Kitag. in J.J.B. 46: 369, 1971; Fl. Cor. 4: 511, 1976; Dzosondong. 2: 6, 1979. — *Angelica koreana* auct. non Maxim. in Komar., Act. Hort. Petrop. 25(1): 161, 1905; *Ostericum koreanum* auct. non Kitag. in J.J.B. 12: 235, 1936. (Umbelliferae).

Ganghoal

Distr.: N. M.

Use: M. (r.)

**Paeonia lactiflora** Pall., Reise 3: 286, 1776; Fl. Cor., Append. 86, 1979. — *P. albiflora* Pall., Fl. Ross. 2: 92, 1789; Fl. Cor. 2: 262, 1974; Dzosondong. 1: 430, 1979. (Paeoniaceae).

Hambaggot

Distr.: N. M.

Use: M. (r.)

Rem.: Grown in large plantations. Used for a number of tonics and remedies.

**Paeonia obovata** Maxim. in Mem. Ac. Petersb. Sav. etr. 9: 29, 1859; Fl. Cor. 2: 263, 1974. — *P. obovata* var. *typica* Mak. in B.M.T. 12: 302, 1898. (Paeoniaceae).

Sanhambaggot

Distr.: N.

Use: M. (r.)

Rem.: Grown in large plantations for tonics and medicinal use.

**Paeonia suffruticosa** Andr., Bot. Rep. 6: pl. 373, 1804; Fl. Cor. 2: 261, 1974. — *P. moutan* Sims in Curtis. Bot. Mag. 29: Pl. 1154, 1809. (Paeoniaceae).

Moran, Makdan

Distr.: G.

Use: M. (Cortex *Paeoniae radice*)

Rem.: Important decorative plant with many horticultural races.

**Panax schinseng** Nees, Icon. Pl. med. Suppl. 1: 70, 1833; Fl. Cor. 4: 452, 1976. — *P. ginseng* C. A. Mey. in Rep. Pharm. Chem. 524, 1842. (Araliaceae).

Insam, Sansam

Distr.: N. M.

Use: M. (r., l., petioles)

Rem.: Cultivated especially in the region of Kaesong. O. The cultivated races are called "Insam" and have smooth rizomes. Rizomes from wild plants ("Sansam") are wrinkled. They are praised higher in folk medicine. Fig. 22

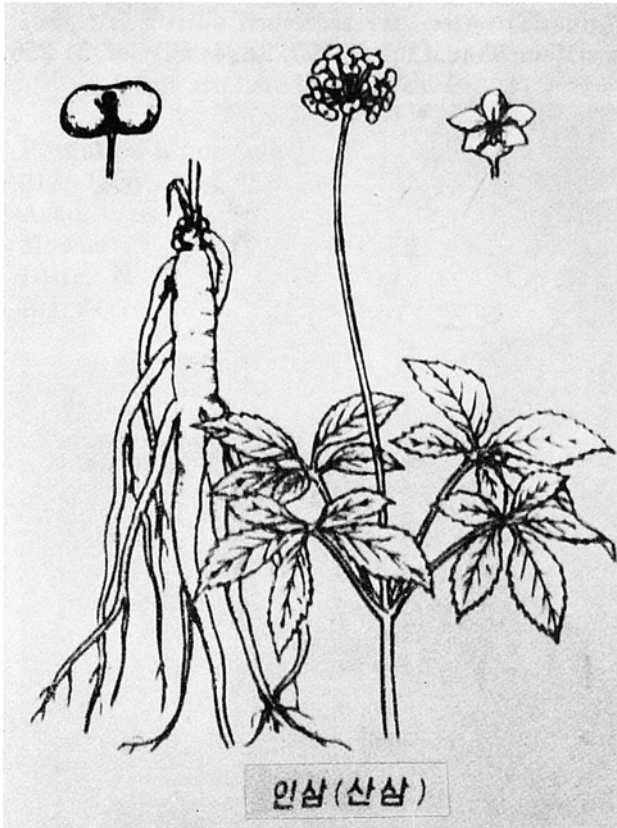


Fig. 22 *Panax schinseng* Nees, a highly praised medicinal plant. Large plantations are in the area of Kaesong

**Panicum miliaceum** L., Sp. Pl. 58, 1753; Fl. Cor. 7: 218, 1976. — *P. densepilosum* Steud., Synops. 1: 22, 1854. (Gramineae).

Gidzang

Distr.: G.

Use: C.

**Papaver rhoeas** L., Sp. Pl. 507, 1753; Fl. Cor. 2: 311, 1974. (Papaveraceae).

Aegiapjonggot

Distr.: G.

Use: M. (fl.)

**Papaver somniferum** L., Sp. Pl. 508, 1753; Fl. Cor. 2: 312, 1974. (Papaveraceae).

Apjonggot

Distr.: G.

Use: M. (fr., s.)

**Pastinaca sativa** L., Sp. Pl. 262, 1753; Fl. Cor. 4: 532, 1976. (Umbelliferae).

Danminari, Hjangmuu

Distr.: G.

Use: Fo. (r.)

Rem.: C.

***Pelargonium odoratissimum*** (L.) Ait., Hort. Kew. 2 (1789) 419; Dzosondong. 1: 579, 1979. – *Geranium odoratissimum* L., Sp. Pl. 679, 1753. (Geraniaceae).

Hjanggalgotaug (Jangaug)

Distr.: G.

Use: M. (Oleum geranii herba), perfume

***Perilla frutescens*** (L.) Britt. in Mem. Torr. Club 5: 277, 1894; Fl. Cor. 5: 256,



Fig. 23 *Perilla frutescens* (L.) Britt. var. *crispa* (Thunb.) Dcne., a multi-purpose crop. Plant reproduced in Gatersleben

1975. — *Ocimum frutescens* L., Sp. Pl. 597, 1753; *Perilla frutescens* var. *typica* Mak. in J.J.B. 3(2): 7, 1926. (Labiatae).

Dulggae

Distr.: G.

Use: Oi., V. (l.), Sp., M. (Oleum Perillae)

Rem.: C. *Perilla frutescens* var. *crispa* (Thunb.) Dcne. in Rhodora 25: 40, 1923; Fl. Cor. 5: 527, 1975 ("Tschadzogi") is also frequently grown. Different forms are listed in Fl. Cor. Fig. 23

**Petasites japonicus** (Sieb. et Zucc.) Maxim. in Award. 34th Demidovian Prize 212, 1866; Fl. Cor. 6: 288, 1976. — *Nardosmia japonica* Sieb. et Zucc. in Abh. Acad. Wiss. Muench. 4(3): 181, 1846. (Compositae).

Mowue

Distr.: N.

Use: V. (l., petioles, fl., buds), M.

Fig. 24

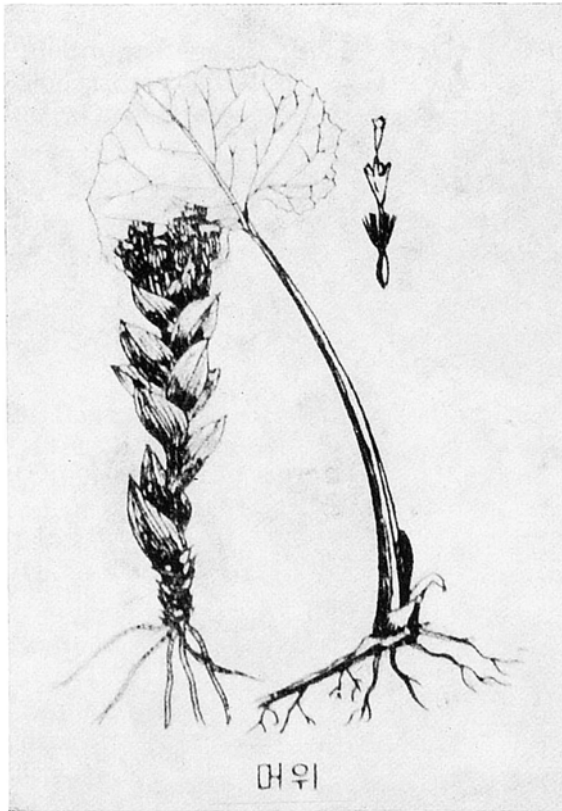


Fig. 24 *Petasites japonicus* (Sieb. et Zucc.) Maxim., a vegetable of minor importance

**Petroselinum crispum** (Mill.) Nym., Consp. Fl. Europ. 309, 1879; Fl. Cor. 4: 533, 1976. — *Apium crispum* Mill., Gard. Dict. ed. 8, 1768. (Umbelliferae).

Gobsilminari

Distr.: G.

Use: V. (l.), M.

Rem.: O

**Phalaris arundinacea** L., Sp. Pl. 55, 1753; Fl. Cor. 7: 110, 1976. (Gramineae).

Galpul

Distr.: N. M. S.

Use: Fo.

*Phaseolus angularis* = *Vigna angularis*

*Phaseolus calcaratus* = *Vigna umbellata*

**Phaseolus coccineus** L., Sp. Pl. 724, 1753; Fl. Cor. 4: 67, 1976. – *P. multiflorus* Willd., Sp. Pl. 3: 1030, 1801. (Leguminosae).

Bulgungangnangkong

Distr.: G.

Use: P.

Rem.: Also bush-types (var. *rubronanus* Bail.) are grown. C. Fig. 25

**Phaseolus lunatus** L., Sp. Pl. 724, 1753; Fl. Cor. 4: 67, 1976. (Leguminosae).

Namsaekong, Tschaedu

Distr.: G.

Use: P.

Rem.: O.

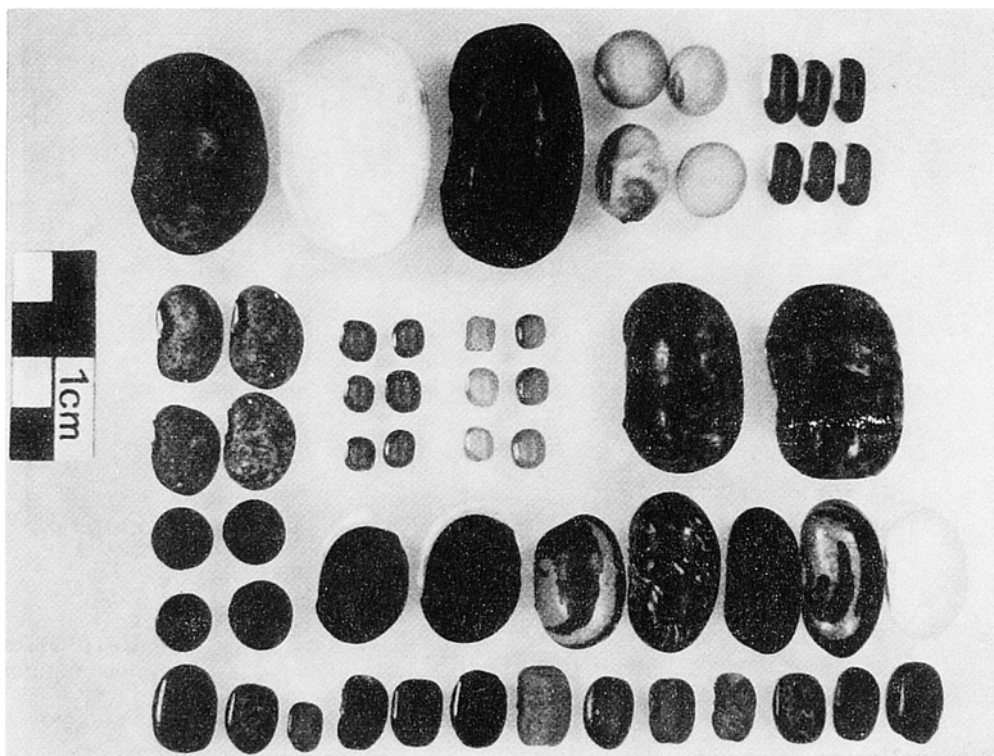


Fig. 25 *Phaseolus coccineus* L., *Glycine max* (L.) Merr., *Vigna umbellata* (Thunb.) Ohwi et Ohashi (upper row); *Vigna unguiculata* (L.) Walp., *Vigna radiata* (L.) Wilcz., *Phaseolus coccineus* L. var. *rubronanus* Bail. (second row); *Glycine max* (L.) Merr., *Lablab purpureus* (L.) Sweet, *Phaseolus vulgaris* L. (third row); *Vigna angularis* (Willd.) Ohwi et Ohashi (lower row). Seeds collected in 1985, cf. citation (24)



*Phaseolus radiatus* = *Vigna radiata*

**Phaseolus vulgaris** L., Sp. Pl. 123, 1753; Fl. Cor. 4: 68, 1976. — *Phaseolus nanus* L., Cent. Pl. 1: 23, 1976; Fl. Cor. 4: 69, 1976. (Leguminosae).

Gangnangkong, Dzuldangkong

Distr.: G. Use: P.

Rem.: Great variability in seed colour and other characters. Bushtypes (var. *nanus* Aschers. "Andzungangnangkong") are less frequently grown. C. Fig. 25

**Phellodendron amurense** Rupr. in Bull. Acad. Petersb. 15: 353, 1857; Fl. Cor. 4: 172, 1976. (Rutaceae).

Hoanggjongpinamu

Distr.: N. M. Use: M. (ba.), cork

**Phleum pratense** L., Sp. Pl. 59, 1753; Fl. Cor. 7: 82, 1976. (Gramineae).

Kundzoadzaebi, Timosi

Distr.: N. M. Use: Fo.

**Phragmites australis** (Cav.) Trin. ex Steud., Nomencl. ed. 2, 2: 324, 1841. — *Arundo australis* Cav., Ann. Sci. Nat. 1: 100, 1799; *Phragmites communis* Trin., Fund. Agrost. 134, 1820; Fl. Cor. 7: 183, 1976; *Ph. longivalvis* Steud., Synops. 1: 196, 1855. (Gramineae).

Gal

Distr.: G. Use: Fi., M. (r.)

**Phyllostachys bambusoides** Sieb. et Zucc. in Abh. Acad. Wiss. Muench. 3: 745, 1843; Fl. Cor. 7: 63, 1976. — *Sinoarundinaria reticulata* Ohwi in Mayeb., Fl. Austr. 86, 1931. (Gramineae).

Tschamdae

Distr.: M. S. Use: V. (young buds), Fi., M. (l.)

Rem.: O. Large plantations between Wonsan and Kumgangsán.

**Phyllostachys nigra** (Lodd.) Munro in Trans. Linn. Soc. 26: 38, 1868; Fl. Cor. 7: 62, 1976. — *Bambusa nigra* Lodd., Cat. Pl. 4, 1823; *Sinoarundinaria nigra* (Lodd.) Ohwi in Mayeb., Fl. Austr. 86, 1931, Dzosongod. 175, 1964. (Gramineae).

Odzug

Distr.: S. Use: Fi., V. (young buds), M. (Caulis Bambusae in Taeniam)

**Phyllostachys pubescens** Mazel. ex Houz., Bambou 7, 1906; Fl. Cor. 7: 61, 1976. — *Sinoarundinaria pubescens* (Mazel.) Honda, Nom. Pl. Jap. 77, 1953. (Gramineae).

Dzugsindae

Distr.: M. S. Use: Fi., V. (young buds)

**Phytolacca esculenta** van Houtt. in Fl. Serr. Jard. 4: 398, 1848; Fl. Cor. 2: 119, 1974. (Phytolaccaceae)

Dzarigong

Distr.: N. M. S.

Use: M. (r.), V. (l.)

**Pinus koraiensis** Sieb. et Zucc. in Abh. Acad. Wiss. Muench. 4: 28, 1846; Fl. Cor. 1: 49, 1972; Dzosondong. 1: 244, 1979. — *P. mandshurica* Rup. in Mel. Biol. Acad. Petrop. 2: 569, 1857. (Pinaceae).

Dzatnamu

Distr.: N. M. S.

Use: Oi., N., M. (s.)

Rem.: The seeds are eaten. In many regions a typical tree near the houses. O.

**Pisum sativum** L., Sp. Pl. 727, 1753; Fl. Cor. 4: 95, 1976. — *P. arvense* L., Sp. Pl. 727, 1753; Fl. Cor. 4: 96, 1976; *P. sativum* var. *arvense* (L.) Trautv. in Act. Hort. Petrop. 3: 75, 1874. (Leguminosae).

Wandu

Distr.: G.

Use: P.

Rem.: The folk name of the var. *arvense* is "Bulgunwandu". C.

**Platycodon grandiflorum** (Jacq.) A. DC., Monogr. Camp. 125, 1830; Fl. Cor. 6: 96, 1976. — *Campanula grandiflora* Jacq., Hort. Vindob. 3: 4, 1776. (Campanulaceae).

Doradzi

Distr.: G.

Use: M. (r.), V. (r.)

Rem.: C. Fig. 26

**Pleioblastus simonii** (Carr.) Nak. in Journ. Arn. Arb. 6: 147, 1925; Fl. Cor. 7: 64, 1976. — *Bambusa simonii* Carr. in Rev. Hort. 37: 380, 1866. (Gramineae).

Haedzangdzug

Distr.: M. S. Ch.

Use: Fi., V. (young buds)

**Poa pratensis** L., Sp. Pl. 67, 1753; Fl. Cor. 7: 165, 1976. (Gramineae).

Wangguemipul

Distr.: G.

Use: Fo.

**Polygala tenuifolia** Willd., Sp. Pl. 3: 879, 1800; Fl. Cor. 4: 199, 1976. — *P. sibirica* L. var. *angustifolia* Ldb., Fl. Ross. 1: 269, 1842. (Polygalaceae).

Wondzi

Distr.: N. M.

Use: M. (r.)

**Polygonatum sibiricum** Redout., Liliac. 6: 314, 1812; Fl. Cor. 7: 533, 1976. (Liliaceae).

Dzugdaedungulle

Distr.: G.

Use: M. (r.)

*Polygonum ciliinerve* = *Fallopia ciliinerve*

*Polygonum multiflorum* = *Fallopia multiflora*

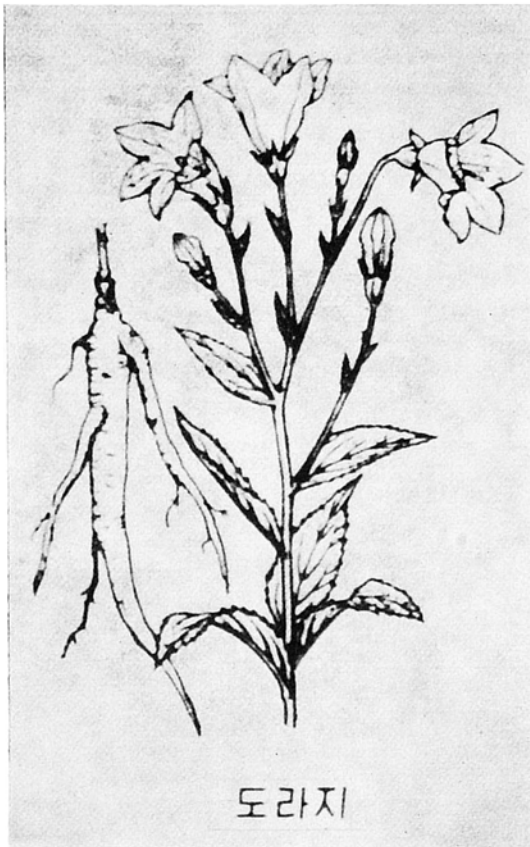


Fig. 26 *Platycodon grandiflorum* (Jacq.) A. DC. is grown as a medicinal plant and also as a root vegetable

**Polygonum orientale** L., Sp. Pl. 262, 1753; *Amblygonon orientale* (L.) Nak., Rigakkuwai 24: 297, 1926; *Lagunea orientalis* (L.) Nak. in J.J.B. 18: 112, 1942; *Persicaria orientalis* (L.) Uyeki, Sp. et Distr. Cor. Pl. 247, 1943. (Polygonaceae).  
Bulguntoljoggue, Noindzangdae  
Distr.: G.

Use: M. (h.)

**Polygonum tinctorium** Ait., Hort. Kew. 2: 31, 1789. — *Persicaria tinctoria* (Ait.) Spach., Syst. Veg. 10: 536, 1841; Fl. Cor. 2: 73, 1974. (Polygonaceae).

Tdzok

Distr.: N.

Use: Dye, M. (l.)

**Poncirus trifoliata** (L.) Raf., Sylv. Tellur. 143, 1838; Fl. Cor. 4: 183, 1976. — *Citrus trifoliata* L., Sp. Pl. ed. 2: 1101, 1763. (Rutaceae).

Taengdzanamu

Distr.: M. S. Ch.

Use: M. (fr.)

**Portulaca oleracea** L., Sp. Pl. 445, 1753; Fl. Cor. 2: 123, 1974. (Portulacaceae).  
Doedzipul, Soebirum

Distr.: G.

Use: M. (h.), Fo.

**Prunus ansu** (Maxim.) Komar. in Act. Hort. Petrop. 22: 541, 1904; Fl. Cor. 3: 233, 1974. — *P. armeniaca* L. var. *ansu* Maxim. in Mel. Biol. Ac. Petersb. 11: 676, 1883. (Rosaceae).

Salgunamu

Distr.: G.

Use: Fr., M. (s.)

Rem.: Many different varieties are grown. C. Fig. 27

**Prunus avium** (L.) L., Fl. Suec. ed. 2: 165, 1755; L., Sp. Pl. ed. 2: 680, 1762; Fl. Cor. 3: 238, 1974. — *P. cerasus* L. var. *avium* L., Sp. Pl. 474, 1753; *Cerasus avium* Moench, Meth. Pl. 672, 1794. (Rosaceae).

Danbotnamu

Distr.: G.

Use: Fr.

Rem.: O.

**Prunus cerasus** L., Sp. Pl. 474, 1753, p.p. — *Cerasus vulgaris* Mill., Gard. Dict. ed. 8, no. 1, 1768; Nongob. 1002, 1973. (Rosaceae).

Sinbotnamu

Distr.: N.

Use: Fr.

**Prunus mume** (Sieb.) Sieb. et Zucc., Fl. Jap. 1: 29, 1836; Fl. Cor. 3: 232, 1974. — *Armeniaca mume* Sieb., Syn. Fl. Oecon. Jap. 367, 1828. (Rosaceae).

Maehoanamu

Distr.: G.

Use: Fr.

Rem.: 4 botanical varieties are listed in Fl. Cor. 3: 233, 1974.

**Prunus nakaii** Lev. in Feddes Rep. 7: 198, 1909; Fl. Cor. 3: 247, 1974. (Rosaceae).

Sanaengdunamu

Distr.: G.

Use: Fr., M. (s.)

Rem.: Root-stock for graftings.

**Prunus persica** (L.) Batsch., Beytr. Entw. Pragm. Gesch. Drey. Nat. Reich. 1: 30, 1801; Fl. Cor. 3: 236, 1974. — *Amygdalus persica* L., Sp. Pl. 472, 1753; *Prunus persica* var. *vulgaris* Maxim. in Mel. Biol. Ac. Petersb. 11: 668, 1883; Dzosongod. 48, 1964. (Rosaceae).

Bogsunganamu

Distr.: G.

Use: Fr., M. (s., fl., l.)

**Prunus salicina** Lindl. in Trans. Hort. Soc. Lond. 7: 239, 1830; Fl. Cor. 3: 230, 1974. (Rosaceae).

Tschurinamu

Distr.: G.

Use: Fr., M.

**Prunus tomentosa** Thunb., Fl. Jap. 203, 1784; Fl. Cor. 3: 249, 1974. (Rosaceae).

Aengdunamu

Distr.: G.

Use: Fr.

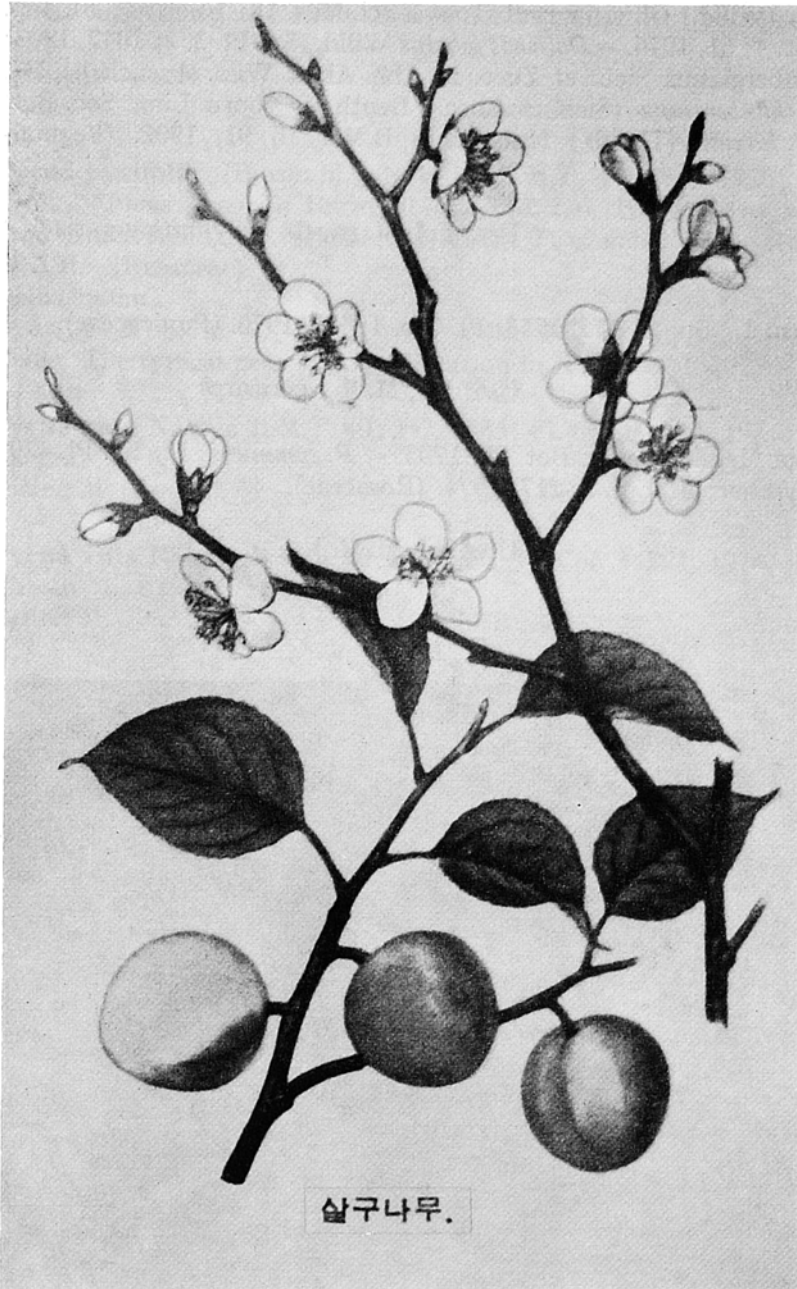


Fig. 27 *Prunus ansu* (Maxim.) Komar., a common fruit tree

**Pueraria lobata** (Willd.) Ohwi in Bull. Tokyo Sci. Mus. 18: 16, 1947; Fl. Jap. 693, 1953; Fl. Cor. 4: 61, 1976. — *Dolichos lobatus* Willd., Sp. Pl. 3, 2: 1047, 1803; *Pachyrhizus thunbergianus* Sieb. et Zucc. in Abh. Akad. Wiss. Muench. 4: 237, 1846; *Pueraria thunbergiana* (Sieb. et Zucc.) Benth. in Journ. Linn. Soc. Bot. 9: 122, 1865; *P. hirsuta* (Thunb.) Matsum. in B.M.T. 16: 91, 1902. (Leguminosae).

Tschilg

Distr.: G.

Rem.: O.

Use: Fo., M. (r., fl., *Amylum puerariae*)

**Punica granatum** L., Sp. Pl. 472, 1753; Fl. Cor. 4: 427, 1976. (Punicaceae).

Sogrjunamu

Distr.: M. S.

Use: Fr., M. (b., pericarp)

**Pyrus domestica** Medik., Gesch. Bot. 87, 1793. — *P. communis* L., Sp. Pl. 479, 1753 excl. var. *pyraster*; Fl. Cor. 3: 217, 1974. (Rosaceae).

Bjongbaenamamu

Distr.: G.

Use: Fr., M. (fr.)

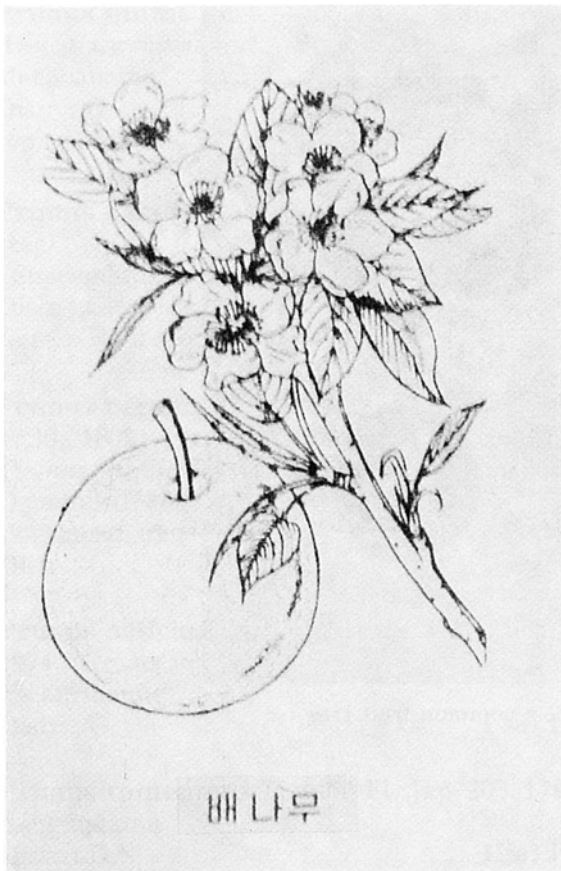


Fig. 28 *Pyrus pyrifolia* (Burm. fil.) Nak., the typical Korean pear

**Pyrus macrostipes** Nak. in B.M.T. 30: 28, 1916; Fl. Cor. 3: 221, 1974. (Rosaceae).

Tschambaenamun

Distr.: N.

Use: Fr.

**Pyrus pyrifolia** (Burm. fil.) Nak. in B.M.T. 40: 564, 1926; Fl. Cor. 3: 222, 1974. — *Ficus pyrifolia* Burm. fil., Fl. Ind. 226, 1768; *Pyrus serotina* Rehd. in Proc. Amer. Acad. Art. Sci. 50: 231, 1915; *P. montana* Nak., Rep. Veg. Chirisan 34, 1915. (Rosaceae).

Dolbaenamun

Distr.: N. M. S.

Use: Fr., M. (fr.)

Rem.: The typical pear under cultivation in Korea. O. Fig. 28

**Pyrus rufa** Nak. in B.M.T. 49: 347, 1935; Fl. Cor. 3: 224, 1974. (Rosaceae).

Baegsili

Distr.: M. (Gjongi)

Use: Fr.

**Pyrus vilis** Nak. in B.M.T. 30: 28, 1916; Fl. Cor. 3: 221, 1974. (Rosaceae).

Habsili

Distr.: M.

Use: Fr.



Fig. 29 *Raphanus sativus* L. var. *niger* (Mill.) Kerner, an important vegetable and main ingredient for the traditional Korean dish „Kimchi“

**Raphanus sativus** L., Sp. Pl. 669, 1753; Fl. Cor. 2: 362, 1974 var. **niger** (Mill.) Kerner, Abh. Oekon. Pfl. 3: t. 257/258, 1789. (Cruciferae).

Muu

Distr.: G.

Use: V. (r.), M. (s.)

Rem.: Several horticultural forms are described in Fl. Cor. 2: 363–364, 1974. Important vegetable and ingredient for the Korean dish “kimchi”. O. The var. *oleiformis* Pers., Syn. 2: 208, 1806; Nongob. 101, 1973 (“Girummu”) is occasionally cultivated as an oil crop. Fig. 29

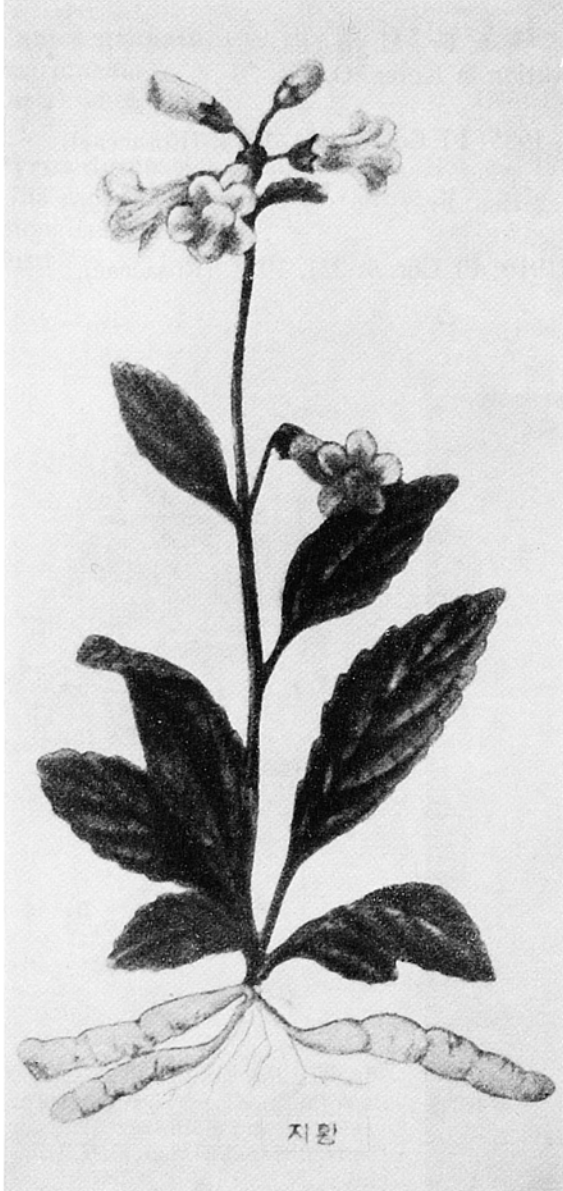


Fig. 30 *Rehmannia glutinosa* (Gaertn.) Libosch. ex Steud., a medicinal plant of great importance



**Rehmannia glutinosa** (Gaertn.) Libosch. ex Steud., Nomencl. ed. 2, 2: 440, 1841; Dzosongod. 125, 1964. — *Digitalis glutinosa* Gaertn. in Nov. Comm. Ac. Petrop. 14: 544, 1770; *Rehmannia lutea* Maxim. var. *purpurea* Mak. in B. M. T. 12: 301, 1898; *R. glutinosa* var. *purpurea* (Mak.) Mak. et Nem., Fl. Jap. 226, 1926; Fl. Cor. 5: 329, 1975. (Scrophulariaceae).

Dzihoang

Distr.: G.

Use: M. (r.)

Rem.: Important plant in Korean traditional medicine; frequently cultivated.  
O. Fig. 30

**Rheum coreanum** Nak. in B.M.T. 33: 47, 1919; Fl. Cor. 2: 19, 1974. (Polygonaceae).

Woangdaehoang

Distr.: N.

Use: M. (r.)

Rem.: Only sporadically cultivated in mountainous areas. Fig. 31

**Rheum rhabarbarum** L., Sp. Pl. 372, 1753. — *R. undulatum* L., Sp. Pl. ed. 2: 531, 1762; Fl. Cor. 2: 19, 1974. (Polygonaceae).

Daehoang

Distr.: N. M.

Use: M. (r.)

Rem.: Obviously in this species the leaf stalks are also eaten, but it is mainly used for medicinal purposes.

**Rheum rhaponticum** L., Sp. Pl. 371, 1753; Nongob. 597, 1973. (Polygonaceae).

Dunggunipdaehoang

Distr.: M. S.

Use: V. (l.), M. (r.)

Rem.: The fleshy leaf stalks are eaten.

**Rhus succedanea** L., Mant. Pl. 2: 221, 1771; Fl. Cor. 4: 195, 1976. — *R. succedanea* var. *japonica* Engl. in DC., Mongr. Phan. 4: 399, 1883; *Toxicodendron succedaneum* (L.) Ktze., Rev. Gen. 1: 154, 1891. (Anacardiaceae).

Gomjangotnamu

Distr.: S.

Use: M. (Cera japonica)

**Rhus verniciflua** Stock., Bot. Mat. Med. 2: 164, 1812; Fl. Cor. 4: 196, 1976; Dzosondong. 1: 617, 1979. — *R. vernicifera* DC., Prodr. 2: 68, 1825. (Anacardiaceae).

Otnamu

Distr.: N., M., S., Ch.

Use: M. (Lacca sinica Exsiccata)

Rem.: Used for the production of lacquer for coating furniture etc.

**Ricinus communis** L., Sp. Pl. 1007, 1753; Fl. Cor. 4: 221, 1976. (Euphorbiaceae).

Pimadzu

Distr.: G.

Use: Oi., Fo., M. (s.)

Rem.: The leaves are used as fodder for silk worms. C.



Fig. 31 *Rheum coreanum* Nak. is occasionally grown as a medicinal plant

**Robinia pseudo-acacia** L., Sp. Pl. 722, 1753; Fl. Cor. 4: 108, 1976. (Leguminosae).

Akasianamu

Distr.: G. Use: Fo., M.

Rem.: Dried leaves are used as fodder for pigs and chicken; for this purpose large-leaved races are preferred. Planted also for soil erosion control. O.

**Rosa rugosa** Thunb., Fl. Jap. 213, 1784; Fl. Cor. 3: 126, 1974. (Rosaceae).

Haedanghoa

Distr.: G. Use: M. (fr.)

Rem.: Frequently cultivated in the Wonsan area, also for sand stabilization near the sea side. O.

**Ruta graveolens** L., Sp. Pl. 383, 1753; Dzosondong. 1: 617, 1979. (Rutaceae).

Unhjang

Distr.: G. Use: M. (h.)

**Sabina chinensis** (L.) Ant., Cupr. Gatt. 54, 1857; Fl. Cor. 1: 74, 1972. — *Juniperus chinensis* L., Mant. Pl. 2: 127, 1771. (Cupressaceae).

Hjangnamu

Distr.: G. Use: M.

Rem.: The tree is often planted near to the houses. O.

**Saccharum officinarum** L., Sp. Pl. 54, 1753; Nongob. 509, 1973. (Gramineae).

Satangusu

Distr.: M. S. Use: Sugar, M.

**Sagittaria sinensis** Sims in Bot. Mag. 39: t. 1631, 1814. — *S. trifolia* L., nom. dub. rejic., var. *sinensis* Mak. in J.J.B. 1(11): 37, 1918; Fl. Cor. 7: 52, 1976. (Alismataceae).

Soeguenamul

Distr.: G. Use: M. (r.)

Fig. 32

**Salvia miltiorrhiza** Bge., Icon. Corm. Sin. 3: 669, 1874; Fl. Cor. 5: 224, 1975. (Labiatae).

Dansam

Distr.: G. Use: M. (r.)

**Salvia officinalis** L., Sp. Pl. 23, 1753; Fl. Cor. 5: 224, 1974. (Labiatae).

Jagsalbija

Distr.: G. Use: M. (l.), perfume

**Saponaria officinalis** L., Sp. Pl. 408, 1753; Dzosondong. 1: 354, 1959. (Caryophyllaceae).

Binupul

Distr.: G. Use: M. (r.)

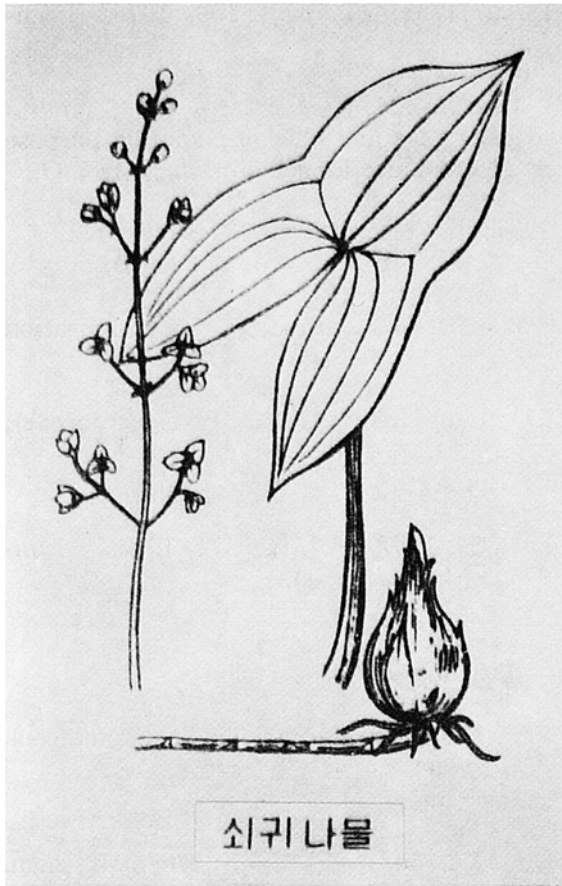


Fig. 32 *Sagittaria sinensis* Sims  
is grown as a medicinal plant

**Schisandra chinensis** (Turcz.) Baill., Hist. Pl. 1: 148, 1868; Fl. Cor. 2: 180, 1974. — *Kadsura chinensis* Turcz. in Bull. Soc. Nat. Mosc. 7: 149, 1837; *Maximowiczia chinensis* (Turcz.) Rupr. in Maxim., Mem. Ac. Petersb. Sav. etr. 9: 31, 1859. (Schisandraceae).

Omidza

Distr.: G.

Use: M. (fr.), Sp.

**Schizonepeta tenuifolia** (Benth.) Briq. in Engl., Pflanzenfam. 4(3a): 235, 1895; Fl. Cor., Append. 312, 1979; Dzosondong. 2: 175, 1979. — *Nepeta tenuifolia* Benth., Labiat. Gen. et Sp. 468, 1836. (Labiatae).

Hjonggae

Distr.: G.

Use: M. (h.)

**Scrophularia buergeriana** Miq. in Ann. Mus. Bot. Lugd. Bat. 2: 116, 1865; Fl. Cor. 5: 284, 1975. — *S. oldhami* Oliv. in Journ. Linn. Soc. 9: 167, 1865. (Scrophulariaceae).

Hjonsam

Distr.: G.

Use: M. (r.)

Fig. 33

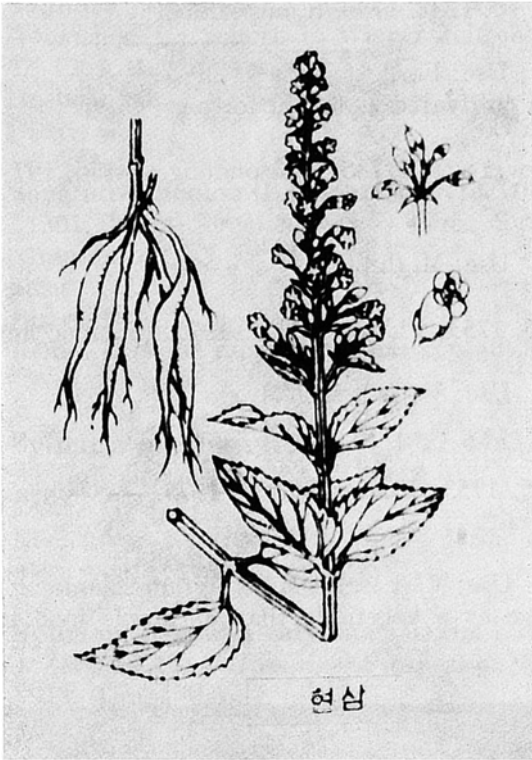


Fig. 33 *Scrophularia buergeriana* Miq., a medicinal plant

**Scutellaria baicalensis** Georgi, Iter 1: 223, 1775; Fl. Cor. 5: 211, 1975. — *S. lanceolaria* Miq. in Ann. Mus. Bot. Lugd. Bat. 2: 110, 1865. (Labiatae).

Sogsogunpul, Hoanggum

Distr.: G.

Use: M. (r.)

**Secale cereale** L., Sp. Pl. 84, 1753; Fl. Cor. 7: 120, 1976. (Gramineae).

Homil

Distr.: N.

Use: C., Fo.

Rem.: C.

**Sesamum indicum** L., Sp. Pl. 634, 1753; Fl. Cor. 5: 334, 1975. — *S. orientale* L., l.c., 1753. (Pedaliaceae).

Tschamggae

Distr.: G.

Use: Oi., Sp., M. (s.)

**Setaria italica** (L.) Beauv., Ess. Agrost. 51, 1812; Fl. Cor. 7: 215, 1976. — *Panicum italicum* L., Sp. Pl. 56, 1753. (Gramineae).

Dzo

Distr.: G.

Use: C., Fo.

Rem.: C.

**Silphium perfoliatum** L., Syst. ed. 10: 1232, 1759. (Compositae).

Gughoapul

Distr.: N. M.

Use: Fo.

Rem.: Introduced as a new crop and cultivated as fodder for pigs. O.

**Solanum laciniatum** Ait., Hort. Kew. 1: 247, 1785; Dzosondong. 2: 176, 1979. (Solanaceae).

Galadzinipgadzi

Distr.: M.

Use: M. (h.)

**Solanum melongena** L., Sp. Pl. 186, 1753; Fl. Cor. 5: 267, 1975. (Solanaceae).

Gadzi

Distr.: G.

Use: V. (fr.), M. (calyx)

Rem.: C. Fig. 34

**Solanum tuberosum** L., Sp. Pl. 185, 1753; Fl. Cor. 5: 267, 1975. — *S. sinense* Blanco, Fl. Filip. 137, 1837. (Solanaceae).

Gamdza

Distr.: G.

Use: V. (r.), St., M. (Amylum solani)

Rem.: The potato is considered more as a vegetable than as staple food in Korea. O.



Fig. 34 *Solanum melongena* L. shows a great variability with round (6), pyriforme (1, 2, 7) up to snake-like fruits (4) of different sizes

**Sophora japonica** L., Mant. 1: 68, 1767; Fl. Cor. 4: 42, 1976. — *Styphnolobum japonicum* (L.) Schott. in Wiener Zeitschr. Kunst etc. 3: 344, 1830; Dzosongod. 57, 1964. (Leguminosae).

Hoehoanamu

Distr.: G.

Use: M. (r.)

**Sorghum bicolor** (L.) Moench, Meth. 207, 1794, s.l. — *Holcus bicolor* L., Mant. 2: 301, 1771; *Sorghum vulgare* Pers., Syn. Pl. 110, 1805; Fl. Cor. 7: 243, 1976. (Gramineae).

Susu

Distr.: N. M. S.

Use: C.

Rem.: In some races the stems contain sugar and are used for fresh consumption. C.

**Spinacia oleracea** L., Sp. Pl. 1027, 1753; Fl. Cor. 2: 95, 1974. (Chenopodiaceae). Sigumtschi

Distr.: G.

Use: V. (l.)

Rem.: Var. *oleracea* with spiny seeds and var. *inermis* (Moench) Metzg. are cultivated. C.

**Spuriopimpinella calycina** (Maxim.) Kitag. in J.J.B. 17: 559, 1941; Fl. Cor. 4: 486, 1976. — *Pimpinella calycina* Maxim. in Mel. Biol. Ac. Petersb. 9: 184, 1873. (Umbelliferae).

Tschamnamul

Distr.: G.

Use: V. (l.)

Rem.: The plant is also sometimes used for the preparation of "kimchi".

**Stemona japonica** Franch. et Sav., Enum. Pl. Jap. 2: 92, 1877; Dzosondong. 2: 465, 1979. (Stemonaceae).

Baegbu, Nuunbaegbu

Distr.: G.

Use: M. (r.)

**Stemona sessilifolia** Franch. et Sav., Enum. Pl. Jap. 2: 92, 1877; Dzosondong. 2: 465, 1979. (Stemonaceae).

Godunbaegbu

Distr.: G.

Use: M. (r.)

**Stemona tuberosa** Lour., Fl. Cochinch. 404, 1790; Dzosondong. 2: 465, 1979. (Stemonaceae).

Madzunanbaegbu

Distr.: G.

Use: M. (r.)

**Swertia japonica** (Roem. et Schult.) Mak. in B.M.T. 24: 294, 1910; Fl. Cor. 5: 129, 1975. — *Gentiana japonica* Roem. et Schult., Syst. Veg. 6: 174, 1820. (Gentianaceae).

Ssunpul

Distr.: G.

Use: M. (h.)

**Symphytum** × **uplandicum** Nym., Syll. 80, 1855. (Boraginaceae).

Aegugpul

Distr.: N. M.

Use: Fo.

Rem.: Grown as fodder for pigs. O.

**Thea sinensis** L., Sp. Pl. 515, 1753; Fl. Cor. 4: 338, 1976. (Theaceae). — *Camellia sinensis* (L.) Kuntze, Reise 500, 1881.

Tschanamu

Distr.: S.

Use: For beverages, M. (l.)

**Thladiantha dubia** Bge. in Mem. Ac. Petersb. Sav. etr. 2: 103, 1833; Fl. Cor. 6: 81, 1976. (Cucurbitaceae).

Dzumogtschamoe

Distr.: N. M. S.

Use: M. (s., r.)

*Thuja orientalis* = *Biota orientalis*

**Tilia amurensis** Rupr., Fl. Cauc. 253, 1869; Fl. Cor. 4: 313, 1976. — *T. maximo-wiczii* Backer in Journ. Bot. 36: 319, 1898; *T. amurensis* var. *oligantha* Engl., Monogr. 84, 1904; *T. amurensis* var. *glabra* Nak., Rep. Veg. Mt. Diam. 179, 1918. (Tiliaceae).

Pinamu

Distr.: N. M. S.

Use: M. (fl.)

**Tribulus terrestris** L., Sp. Pl. 387, 1753; Fl. Cor. 4: 164, 1976; Dzosondong. 1: 582, 1979. (Zygophyllaceae).

Namgasae

Distr.: N. M. S. (sea side)

Use: M. (fr.)

**Trichosanthes kirilowii** Maxim. in Mem. Ac. Petersb. Sav. etr. 9: 482, 1859; Fl. Cor. 6: 80, 1976. (Cucurbitaceae).

Hanultari

Distr.: M. S.

Use: M. (s.)

**Trifolium pratense** L., Sp. Pl. 768, 1753; Fl. Cor. 4: 47, 1976. (Leguminosae).

Bulguntogipul

Distr.: G.

Use: Fo., M. (fl.)

Rem.: O.

**Trifolium repens** L., Sp. Pl. 767, 1753; Fl. Cor. 4: 47, 1976. (Leguminosae).

Toggipul, Kroba

Distr.: G.

Use: Fo., M. (fl.)

Rem.: O.

**Trigonella foenum-graecum** L., Sp. Pl. 777, 1753; Fl. Cor. 4: 53, 1976. (Leguminosae).

Kunnoranggotdzaripul, Horopa

Distr.: G.

Use: M. (s.)



**Triticum aestivum** L., Sp. Pl. 85, 1753; Fl. Cor. 7: 119, 1976. (Gramineae).

Mil

Distr.: G.

Use: C., Fo., M. (s.)

Rem.: C.

**Tussilago farfara** L., Sp. Pl. 865, 1753; Dzosondong. 2: 296, 1979. (Compositae).

Goandonghoa

Distr.: G.

Use: M. (fl., l.)

**Vicia amoena** Fisch. ex DC., Prodr. 2: 355, 1825; Fl. Cor. 4: 87, 1976. (Leguminosae).

Malgullepul

Distr.: N. M. S.

Use: Fo.

**Vicia faba** L., Sp. Pl. 737, 1753; Fl. Cor. 4: 92, 1976. (Leguminosae).

Borakong

Distr.: N.

Use: P., Fo.

Rem.: The large-seeded races are predominant. O.

**Vicia sativa** L., Sp. Pl. 736, 1753; Fl. Cor. 4: 93, 1976. (Leguminosae).

Salmalgule

Distr.: G.

Use: Fo.

**Vicia villosa** Roth, Tent. Fl. Germ. 2(2): 182, 1789; Fl. Cor. 4: 86, 1976. (Leguminosae).

Tolmalgullepul (Hearibetschi)

Distr.: N. M. S.

Use: Fo.

**Vigna angularis** (Willd.) Ohwi et Ohashi in J.J.B. 44: 29, 1969. — *Dolichos angularis* Willd., Sp. Pl. 3: 1051, 1802; *Phaseolus angularis* (Willd.) Wight in U.S. Dep. Agr. Bur. Pl. Ind. Bull. 37: 17, 1909; Fl. Cor. 4: 65, 1976. (Leguminosae).

Pat

Distr.: G.

Use: P., M. (s.)

Rem.: C. Fig. 25

**Vigna radiata** (L.) Wilcz. in Fl. Congo Belge et Ruanda-Urundi 6: 386, 1954. — *Phaseolus radiatus* L., Sp. Pl. 125, 1753; Fl. Cor. 4: 64, 1976; *P. aureus* Roxb., Hort. Beng. 55, 1814; *Azuki radiata* (L.) Ohwi, Fl. Jap. 691, 1953. (Leguminosae).

Rogdu

Distr.: G.

Use: P., M. (s.)

Rem.: Mainly used for the production of bean sprouts. C. Fig. 25

**Vigna umbellata** (Thunb.) Ohwi et Ohashi in J.J.B. 44: 31, 1969. — *Dolichos umbellatus* Thunb. in Trans. Linn. Soc. 2: 389, 1794; *Phaseolus calcaratus* Roxb., Hort. Beng. 54, 1814. (Leguminosae).

Jepat

Distr.: G.

Use: P.

Rem.: Very rare crop for poor soils. C. Fig. 25

**Vigna unguiculata** (L.) Walp., Rep. 1: 779, 1843. — *Dolichos unguiculatus* L., Sp. Pl. 725, 1753; *Dolichos sinensis* L., Cent. Pl. 2: 28, 1756; *Vigna sinensis* (L.) Savi ex Hassk., Cat. Hort. Bogor. 279, 1844; Fl. Cor. 4: 70, 1976. (Leguminosae).

Dongbu

Distr.: M. Use: P.

Rem.: There are also races with rather long pods. C. Fig. 25

**Vinca rosea** L., Syst. Nat. ed. 10: 944, 1759; Fl. Cor. 5: 140, 1975. — *Lochnera rosea* (L.) Rchb., Consp. 134, 1828. (Apocynaceae).

Ililtscho

Distr.: G. Use: M.

Rem.: O.

**Vitis vinifera** L., Sp. Pl. 202, 1753; Fl. Cor. 4: 291, 1976. (Vitaceae).

Podo

Distr.: G. Use: Fr., M.

Rem.: O.

*Wasabia koreana* = *Eutrema koreana*

**Xanthoceras sorbifolia** Bunge in Mem. Sav. etr. Petersb. 2: 85, 1834; Sigmul. 238, 1984. (Sapindaceae).

Girumbamnamu

Distr.: N. M. Use: Oi.

Rem.: Introduced as a new crop for mountainous areas. O.

**Zanthoxylum piperitum** DC., Prodr. 1: 725, 1824; Fl. Cor. 4: 181, 1976. (Rutaceae).

Tschopinamu, Santschonamu

Distr.: M. S. Ch. U. Use: Sp., Oi., M. (fr.)

**Zea mays** L., Sp. Pl. 971, 1753; Fl. Cor. 7: 257, 1976; Gangnaengi 203–205, 1976. (Gramineae).

Gangnaengi

Distr.: G. Use: C., Fi., M. (Stigmata Maydis)

Rem.: Introduced at the beginning of the 17th century via China. Since then, maize has developed a great morphological variability. But now the old land-races are severely endangered by genetic erosion. The following races are known in Korea, some of these are only grown for breeding purposes, cf. Gangnaengi, 1976: convar. *amylacea* (Sturt.) Montg. ("Nogmalgangnaengi"), convar. *ceratina* Kulesch. ("Rapdzilgangnaengi"), convar. *microsperma* Koern. (*Z. everta* Sturtev., "Pokljolgangnaengi"), convar. *dentifformis* Koern. (*Z. indentata* Sturtev., "Matschigangnaengi"), convar. *vulgaris* Koern. (*Z. indurata* Sturtev., Gjongripgangnaengi"), convar. *saccharata* Koern. ("Gamigangnaengi"). C.

**Zingiber officinalis** Rosc. in *Transact. Linn. Soc.* 7: 348, 1807; *Dzosondong.* 2: 506, 1979. — *Amomum zingiber* L., *Sp. Pl.* 1, 1753. (Zingiberaceae).

Saenggang, Saejang

Distr.: M. S. Ch.

Use: Sp., M. (r.)

**Zizyphus jujuba** Mill., *Gard. Dict.* ed. 8, 1768 (non Lam.); *Fl. Cor.* 4: 275, 1976 var. **jujuba** — *Z. sativa* Gaertn. *Fruct.* 1: 202, 1788; *Z. vulgaris* Lam. var. *spinosa* Bge. in *Mem. Ac. Laubh.* 2: 88, 1833; *Z. sativa* var. *spinosa* (Bge.) Schneid., *Ill. Handb.* 2: 261, 1909. (Rhamnaceae).

Moetdaetschunamu

Distr.: G.

Use: M. (s.)

Rem.: O.

**Zizyphus jujuba** Mill. var. **inermis** (Bge.) Rehd. in *Journ. Arb.* 3: 220, 1922; *Fl. Cor.* 4: 276, 1976. — *Z. vulgaris* var. *inermis* Bge. in *Mem. Ac. Petersb. Sav. etr.* 2: 88, 1833. (Rhamnaceae).

Daetschunamu

Distr.: N. M. S.

Use: Fr., M. (fr.)

Rem.: Several horticultural varieties are cultivated. O.

## Final remarks

The amount of cultivated plants in Fl. Cor. is impressive. Altogether 316 species and several infraspecific taxa could be listed according to the sources used for this study. Of course, the sources can be incomplete or our interpretation may be wrong in some cases. But, at least, it was possible to confirm 113 species by own observations and/or collections. Some of these species even could not be found in our sources, e.g. *Symphytum* × *uplandicum* and *Silphium perfoliatum*. Further missions will increase our knowledge concerning the cultivated plants of Fl. Cor. For forthcoming explorations the checklist will be a useful tool. It should also be useful for botanists working with cultivated plants (about 80 plant families are covered) and for ethnobotanists, who will be particularly impressed by the large number of medicinal plants (about 145).

## Index of Korean plant names

Aegiapjonggot

Aegugpul

Aengdunamu

Agubaenamamu

Akasianamamu

Ama

Ammi

Andzungangnangkong

Apjonggot

Aug

*Papaver rhoeas*

*Symphytum* × *uplandicum*

*Prunus tomentosa*

*Malus sieboldii*

*Robinia pseudo-acacia*

*Linum usitatissimum*

*Ammi visnaga*

*Phaseolus vulgaris* var. *nanus*

*Papaver somniferum*

*Malva verticillata*

Baegbu	<i>Stemona japonica</i>
Baegsili	<i>Pyrus rufa</i>
Baegson	<i>Diellamnus dasycarpus</i>
Baetschu	<i>Brassica rapa</i> subsp. <i>pekinensis</i>
Bag	<i>Lagenaria siceraria</i>
Bagha	<i>Mentha arvensis</i> subsp. <i>haplocalyx</i>
Bagtaeginamu	<i>Cercis chinensis</i>
Bamnamu	<i>Castanea crenata</i>
Bangpung	<i>Ledebouriella divaricata</i>
Bangulgadubaetschu	<i>Brassica oleracea</i> var. <i>gemmifera</i>
Bangulpul	<i>Aristolochia contorta</i>
Batbjo	<i>Oryza sativa</i> var. <i>terrestris</i>
Batddalgi	<i>Fragaria ananassa</i>
Batminari	<i>Apium graveolens</i>
Ebongnamu	<i>Morus alba</i>
Binupul	<i>Saponaria officinalis</i>
Bjo	<i>Oryza sativa</i>
Bjongbaenam	<i>Pyrus domestica</i>
Bogsunganamu	<i>Prunus persica</i>
Bongsunga	<i>Impatiens balsamina</i>
Borakong	<i>Vicia faba</i>
Bori	<i>Hordeum vulgare</i>
Budza	<i>Aconitum carmichaelii</i>
Bulgungangnangkong	<i>Phaseolus coccineus</i>
Bulguntoggipul	<i>Trifolium pratense</i>
Bulguntoljoggue	<i>Polygonum orientale</i>
Bulgunwandu	<i>Pisum sativum</i> var. <i>arvense</i>
Bundzinamu	<i>Fagara schinifolia</i>
Buru	<i>Lactuca sativa</i>
Butschu	<i>Allium ramosum</i>
<b>Daehoang</b>	<i>Rheum rhubarbarum</i>
Daemaeg	<i>Hordeum vulgare</i>
Daessari	<i>Bassia scoparia</i>
Daetschong	<i>Isatis tinctoria</i> subsp. <i>japonica</i>
Daetschunamu	<i>Ziziphus jujuba</i> var. <i>inermis</i>
Dagnamu	<i>Broussonetia kazinoki</i>
Dalmadziggot	<i>Oenothera lamarckiana</i>
Dambae	<i>Nicotiana tabacum</i>
Danbotnamu	<i>Prunus avium</i>
Danggjulnamu	<i>Citrus sinensis</i>
Dangughoa	<i>Chrysanthemum</i> × <i>morifolium</i>
Danminari	<i>Pastinaca sativa</i>
Dannosam	<i>Astragalus membranaceus</i>
Dansam	<i>Salvia miltiorrhiza</i>
Ddankong	<i>Arachis hypogaea</i>
Dduggamadza	<i>Helianthus tuberosus</i>
Ddzoggaraenam	<i>Juglans ailantifolia</i> var. <i>cordiformis</i>
Doedzipul	<i>Portulaca oleracea</i>
Dolbaenam	<i>Pyrus pyrifolia</i>
Dogmalpul	<i>Datura stramonium</i> var. <i>tatula</i>
Domado	<i>Lycopersicon esculentum</i>
Dongbaegnamu	<i>Camellia japonica</i>
Donga	<i>Benincasa hispida</i>
Dongbu	<i>Vigna unguiculata</i>
Doradzi	<i>Platycodon grandiflorum</i>
Dulmaendraemi	<i>Celosia argentea</i>
Dulggae	<i>Perilla frutescens</i>

Dunggulpa	<i>Allium cepa</i>
Dunggunipdaehoang	<i>Rheum rhaponticum</i>
Durubnamu	<i>Aralia elata</i>
Dutschungnamu	<i>Eucommia ulmoides</i>
Dzadzuggaedzari	<i>Medicago sativa</i>
Dzadzuran	<i>Bletilla striata</i>
Dzagdukong	<i>Canavallia ensiformis</i>
Dzamongrjon	<i>Magnolia liliiflora</i>
Dzaguenamu	<i>Albizia julibrissin</i>
Dzarigong	<i>Phytolacca esculenta</i>
Dzatnamu	<i>Pinus koraiensis</i>
Dzaunjong	<i>Astragalus sinicus</i>
Dzetschunggug	<i>Chrysanthemum cinerariaefolium</i>
Dzihoang	<i>Rehmannia glutinosa</i>
Dziljongtaegsa	<i>Alisma orientale</i>
Dzimo	<i>Anemarrhena aspedeloides</i>
Dzo	<i>Setaria italica</i>
Dzogagdzanamu	<i>Gleditsia officinalis</i>
Dzogduripul	<i>Asarum heterotropoides</i> var. <i>seoulense</i>
Dzogdzebissari	<i>Amorpha fruticosa</i>
Dzolpaemo	<i>Fritillaria verticillata</i> var. <i>thunbergii</i>
Dzomdanggue	<i>Ligusticum acutilobum</i>
Dzosonpaemo	<i>Fritillaria ussuriensis</i>
Dzuebangulpul	<i>Aristolochia contorta</i>
Dzugdaedunggulle	<i>Polygonatum sibiricum</i>
Dzugsatscho	<i>Macleaya cordata</i>
Dzugsindae	<i>Phyllostachys pubescens</i>
Dzulbirum	<i>Amaranthus caudatus</i>
Dzuldangkong	<i>Phaseolus vulgaris</i>
Dzulgigadubaetschu	<i>Brassica oleracea</i> var. <i>gongyloides</i>
Dzumogtschamoe	<i>Thladiantha dubia</i>
Gadubaetschu	<i>Brassica oleracea</i> var. <i>capitata</i>
Gadzi	<i>Solanum melongena</i>
Gaedzari	<i>Medicago nigra</i>
Gaemitschue	<i>Aster tataricus</i>
Gaenariggotnamu	<i>Forsythia coreana</i>
Gal	<i>Phragmites australis</i>
Galadzinipgadzi	<i>Solanum laciniatum</i>
Galpul	<i>Phalaris arundinacea</i>
Gamdza	<i>Solanum tuberosum</i>
Gamigangnaengi	<i>Zea mays</i> convar. <i>saccharata</i>
Gamnamu	<i>Diospyros kaki</i>
Gamsu	<i>Euphorbia sieboldiana</i>
Gamtscho	<i>Glycyrrhiza uralensis</i>
Gandonghoa	<i>Tussilago farfara</i>
Ganghoal	<i>Ostericum praeteritum</i>
Ganghoang	<i>Curcuma aromatica</i>
Gangnaengi	<i>Zea mays</i>
Gangnangkong	<i>Phaseolus vulgaris</i>
Garaenam	<i>Juglans mandshurica</i>
Gas	<i>Brassica juncea</i>
Gasirjon	<i>Euryale ferox</i>
Ggatschikong	<i>Lablab purpureus</i>
Ggotdzaripul	<i>Medicago nigra</i>
Ggotgadubaetschu	<i>Brassica oleracea</i> var. <i>botrytis</i>
Ggudzinamu	<i>Broussonetia papyrifera</i>
Gidzang	<i>Panicum miliaceum</i>

Gingangnangtscha	<i>Cassia tora</i>
Girumbamnanu	<i>Xanthoceras sorbifolia</i>
Girumgol	<i>Cyperus esculentus</i>
Girummuu	<i>Raphanus sativus</i> var. <i>oleifer</i>
Girumnaengi	<i>Camelina sativa</i> var. <i>glabrata</i>
Gjodza	<i>Brassica juncea</i> var. <i>cernua</i>
Gjongripgangnaengi	<i>Zea mays</i> convar. <i>mays</i>
Gjuhjangpul	<i>Melissa officinalis</i>
Goandonghoa	<i>Tussilago farfara</i>
Goanggjulnamu	<i>Citrus aurantium</i>
Gobon	<i>Ligusticum tenuissimum</i>
Gobsilminari	<i>Petroselinum crispum</i>
Godunbaegbu	<i>Stemona sessilifolia</i>
Goguma	<i>Ipomoea batatas</i> var. <i>edulis</i>
Gojangnamu	<i>Buxus koreana</i>
Gojom	<i>Diospyros lotus</i>
Goldamtscho	<i>Caragana chamlagu</i>
Gomdzongalnamu	<i>Ligustrum obtusifolium</i>
Gomhoa	<i>Dictamnus dasycarpus</i>
Gomjangotnamu	<i>Rhus succedanea</i>
Gosu	<i>Coriandrum sativum</i>
Gotschu	<i>Capsicum annuum</i>
Gotschunaengi	<i>Eutrema coreana</i>
Gueri	<i>Avena sativa</i>
Gughoa	<i>Chrysanthemum x morifolium</i>
Gughoapul	<i>Silphium perfoliatum</i>
Gugidza	<i>Lycium chinense</i>
Gujagpul	<i>Amorphophallus rivieri</i> var. <i>konjac</i>
Gumdzanhoa	<i>Calendula officinalis</i>
Gundae	<i>Beta vulgaris</i> convar. <i>cicla</i>
Gunggungi	<i>Cnidium officinale</i>
Gurisdæ	<i>Angelica dahurica</i>
Gusuljulmu	<i>Coix lachryma-jobi</i> var. <i>lachryma-jobi</i>
Habsili	<i>Pyrus vilis</i>
Haebaragi	<i>Helianthus annuus</i>
Haedanghoa	<i>Rosa rugosa</i>
Haedzangdzug	<i>Pleioblastus simonii</i>
Hambaggot	<i>Paeonia lactiflora</i>
Hanultari	<i>Trichosanthes kirilowii</i>
Hasuo	<i>Fallopia multiflora</i>
Hearibetschi	<i>Vicia villosa</i>
Hindzondongssari	<i>Melilotus albus</i>
Hinggotdogmalpul	<i>Datura innoxia</i>
Hinnapaldogmalpul	<i>Datura stramonium</i>
Hjangbangdongsani	<i>Cyperus rotundus</i>
Hjangbudza	<i>Cyperus rotundus</i>
Hjangggotaug	<i>Pelargonium odoratissimum</i>
Hjangmuu	<i>Pastinaca sativa</i>
Hjangnamu	<i>Sabina chinensis</i>
Hjangodong	<i>Catalpa ovata</i>
Hjangsagoapul	<i>Matricaria recutita</i>
Hjonggae	<i>Schizonepeta tenuifolia</i>
Hjonhosaeg	<i>Corydalis turtschinowii</i>
Hjonsam	<i>Scrophularia buergeriana</i>
Hoanggi	<i>Astragalus membranaceus</i>
Hoanggjongpinamu	<i>Phellodendron amurense</i>
Hoanggum	<i>Scutellaria baicalensis</i>

Hoangma	<i>Corchorus capsularis</i>
Hoangmongrjon	<i>Magnolia obovata</i>
Hoangtschoggjuhoa	<i>Abelmoschus manihot</i>
Hobag	<i>Cucurbita moschata</i>
Hodunamu	<i>Juglans sinensis</i>
Hoehoanamu	<i>Sophora japonica</i>
Hoejang	<i>Foeniculum vulgare</i>
Homil	<i>Secale cereale</i>
Homilpul	<i>Lolium perenne</i>
Homuu	<i>Brassica napus</i> subsp. <i>rapifera</i>
Hongdangmu	<i>Daucus carota</i>
Honggjulnamu	<i>Citrus deliciosa</i>
Hopu	<i>Humulus lupulus</i>
Horopa	<i>Trigonella foenum-graecum</i>
Ililtscho	<i>Vinca rosea</i>
Insam	<i>Panax schinseng</i>
Itggot	<i>Carthamus tinctorius</i>
Jagbamnamu	<i>Castanea bungeana</i>
Jagbidzaru	<i>Asparagus officinalis</i>
Jagdzondongssari	<i>Melilotus officinalis</i>
Jagmemil	<i>Houltynia cordata</i>
Jagoangnamu	<i>Malus baccata</i>
Jagsalbija	<i>Salvia officinalis</i>
Jagungdzaengi	<i>Chenopodium ambrosioides</i> var. <i>anthelminticum</i>
Jangpa	<i>Allium cepa</i>
Jangaug	<i>Pelargonium odoratissimum</i>
Jepat	<i>Vigna umbellata</i>
Jombutschu	<i>Allium chinense</i>
Jomdzi	<i>Allium chinense</i>
Jongma	<i>Hibiscus cannabinus</i>
Judong	<i>Aleurites fordii</i>
Judza	<i>Momordica charantia</i>
Judzanamu	<i>Citrus junos</i>
Julmu	<i>Coix lachryma-jobi</i> var. <i>frumentacea</i>
Jutschae	<i>Brassica napus</i> var. <i>oleifera</i>
Kong	<i>Glycine max</i>
Kroba	<i>Trifolium repens</i>
Kundogmalpul	<i>Atropa bella-donna</i>
Kundzoadzaebi	<i>Phleum pratense</i>
Kunnoranggogtdzaripul	<i>Trigonella foenum-graecum</i>
Ma	<i>Dioscorea opposita</i>
Madzunanbaegbu	<i>Stemona tuberosa</i>
Maegmundong	<i>Liriope platyphylla</i>
Maehoanamu	<i>Prunus mume</i>
Maendraemi	<i>Celosia argentea</i> f. <i>cristata</i>
Mahoang	<i>Ephedra sinica</i>
Makdan	<i>Paeonia suffruticosa</i>
Malgullepul	<i>Vicia amoena</i>
Mansam	<i>Codonopsis pilosula</i>
Manul	<i>Allium sativum</i> var. <i>pekinense</i>
Manulpa	<i>Allium porrum</i>
Matschigangnaengi	<i>Zea mays</i> convar. <i>dentiformis</i>
Memil	<i>Fagopyrum esculentum</i>
Mil	<i>Triticum aestivum</i>

Minari	<i>Oenanthe decumbens</i>
Mindzogduripul	<i>Asarum heterotropoides</i> var. <i>mandshuricum</i>
Mjongdzanamu	<i>Chaenomeles lagenaria</i>
Moetdaetschunamu	<i>Ziziphus jujuba</i> var. <i>jujuba</i>
Moghjang	<i>Inula helenium</i>
Moghoa	<i>Gossypium arboreum</i>
Mogoanamu	<i>Chaenomeles sinensis</i>
Molgusulnamu	<i>Melia azedarach</i>
Moran	<i>Paeonia suffruticosa</i>
Mosipul	<i>Boehmeria nivea</i>
Mowue	<i>Petasites japonica</i>
Muhoangoanamu	<i>Ficus carica</i>
Mugunghoasam	<i>Hibiscus cannabinus</i>
Muu	<i>Raphanus sativus</i> var. <i>niger</i>
<b>N</b>	
Nadohasuo	<i>Fallopia ciliinervis</i>
Namgasae	<i>Tribulus terrestris</i>
Namsaekong	<i>Phaseolus lunatus</i>
Nogadzinamu	<i>Juniperus rigida</i>
Nogmalgangnaengi	<i>Zea mays</i> convar. <i>amylacea</i>
Nognamu	<i>Cinnamomum camphora</i>
Noindzangdae	<i>Polygonum orientale</i>
Nolbunipgimitol	<i>Festuca pratensis</i>
Nomnamul	<i>Hemerocallis fulva</i>
Norandoltdzogue	<i>Aconitum coreanum</i>
Norangdzondongssari	<i>Melilotus officinalis</i>
Nunggumnamu	<i>Malus prunifolia</i>
Nungsohoa	<i>Campsis grandiflora</i>
Nuunbaegbu	<i>Stemona japonica</i>
<b>O</b>	
Odzogue	<i>Abutilon theophrasti</i>
Odzug	<i>Phyllostachys nigra</i>
Oessari	<i>Amorpha fruticosa</i>
Ogpa	<i>Allium cepa</i>
Ogsae	<i>Miscanthus sinensis</i>
Oi	<i>Cucumis sativus</i>
Oldalmadziggot	<i>Oenothera biennis</i>
Omidza	<i>Schisandra chinensis</i>
Osujunamu	<i>Evodia officinalis</i>
Otnamu	<i>Rhus verniciflua</i>
<b>Pa</b>	
Paemo	<i>Allium fistulosum</i>
Paeraengiggot	<i>Fritillaria ussuriensis</i>
Palsonnamu	<i>Dianthus chinensis</i>
Pat	<i>Fatsia japonica</i>
Patggotnamu	<i>Vigna angularis</i>
Phyongyangbamnamu	<i>Daphne genkwa</i>
Pi	<i>Castanea bungeana</i>
Pimadzu	<i>Echinochloa crus-galli</i> var. <i>frumentacea</i>
Pinamu	<i>Ricinus communis</i>
Podo	<i>Tilia amurensis</i>
Pokljolgangnaengi	<i>Vitis vinifera</i>
Pomutschae	<i>Zea mays</i> convar. <i>microsperma</i>
Pulmjongdzanamu	<i>Belamcanda chinensis</i>
	<i>Chaenomeles japonica</i>
<b>R</b>	
Raggju	<i>Basella alba</i>
Rapdzilgangnaengi	<i>Zea mays</i> convar. <i>ceratina</i>



Rjonggot	<i>Nelumbo nucifera</i>
Rogdu	<i>Vigna radiata</i>
<b>Sae</b>	<i>Arundinella hirta</i>
Saekong	<i>Amphicarpea trisperma</i>
Saejang	<i>Zingiber officinalis</i>
Saenggang	<i>Zingiber officinalis</i>
Saenggangnamu	<i>Benzoin obtusifolium</i>
Safran	<i>Crocus sativus</i>
Sagoanamu	<i>Malus sylvestris</i> var. <i>domestica</i>
Salgunamu	<i>Prunus ansu</i>
Salmalgule	<i>Vicia sativa</i>
Sam	<i>Cannabis sativa</i>
Sanaengdunamu	<i>Prunus nakaii</i>
Sangaenariggotnamu	<i>Forsythia saxatilis</i>
Sangtschu	<i>Lactuca sativa</i>
Sanhambaggot	<i>Paeonia obovata</i>
Sansam	<i>Panax schinseng</i>
Sansjunamu	<i>Macrocarpium officinale</i>
Santschonamu	<i>Zanthoxylum piperitum</i>
Santoninsug	<i>Artemisia maritima</i>
Saripul	<i>Hyoscyamus niger</i> var. <i>annuus</i>
Satangmuu	<i>Beta vulgaris</i> var. <i>altissima</i>
Satangsusu	<i>Saccharum officinarum</i>
Sigumtschi	<i>Spinacia oleracea</i>
Simdzangbjongpul	<i>Digitalis purpurea</i>
Sinbotnamu	<i>Prunus cerasus</i>
Sira	<i>Anethum graveolens</i>
Soebirum	<i>Portulaca oleracea</i>
Soeguenamul	<i>Sagittaria sinensis</i>
Soemurub	<i>Achyranthes japonica</i>
Soggjilmjong	<i>Cassia occidentalis</i>
Sogrjunamu	<i>Punica granatum</i>
Sogsogunpul	<i>Scutellaria baicalensis</i>
Sogsudza	<i>Euphorbia lathyris</i>
Sogtschangpo	<i>Acorus gramineus</i>
Soguanamu	<i>Malus sylvestris</i> var. <i>domestica</i>
Sohoejang	<i>Anethum graveolens</i>
Somtolmosipul	<i>Boehmeria frutescens</i>
Ssalbori	<i>Hordeum vulgare</i> var. <i>nudum</i>
Ssuggat	<i>Chrysanthemum coronarium</i>
Ssugbudziggaengi	<i>Erysimum cheiranthoides</i>
Ssunpul	<i>Swertia japonica</i>
Subag	<i>Citrullus lanatus</i>
Sujunamu	<i>Evodia daniellii</i>
Sunmuu	<i>Brassica rapa</i> subsp. <i>rapa</i>
Suntschae	<i>Brasenia schreberi</i>
Surjon	<i>Nymphaea tetragona</i>
Susemioi	<i>Luffa cylindrica</i>
Susu	<i>Sorghum bicolor</i>
<b>Taegsa</b>	<i>Alisma canaliculatum</i>
Taengdzanamu	<i>Poncirus trifoliata</i>
Tdzilgoangnamu	<i>Crataegus pinnatifida</i>
Tdzok	<i>Polygonum tinctorium</i>
Timosi	<i>Phleum pratense</i>
Todambae	<i>Nicotiana rustica</i>
Toggipul	<i>Trifolium repens</i>

Toldogmalpul	<i>Datura innoxia</i>
Tolmalgullepul	<i>Vicia villosa</i>
Tolsimdzangbjongpul	<i>Digitalis lanata</i>
Toran	<i>Colocasia esculenta</i>
Tschadzogi	<i>Perilla frutescens</i> var. <i>crispa</i>
Tschaedu	<i>Phaseolus lunatus</i>
Tschalbjo	<i>Oryza sativa</i> var. <i>glutinosa</i>
Tschambaenam	<i>Pyrus macrostipes</i>
Tschamdae	<i>Phyllostachys bambusoides</i>
Tschamdanggue	<i>Angelica gigas</i>
Tschamggae	<i>Sesamum indicum</i>
Tschamma	<i>Dioscorea japonica</i>
Tschamnamul	<i>Spuriopimpinella calycina</i>
Tschamoe	<i>Cucumis melo</i>
Tschamssari	<i>Lespedeza cyrtobotrya</i>
Tschanam	<i>Thea sinensis</i>
Tschapul	<i>Cassia nomame</i>
Tschilg	<i>Pueraria lobata</i>
Tschogjolvjong	<i>Cassia tora</i>
Tschongung	<i>Cnidium officinale</i>
Tschonmundong	<i>Asparagus cochinchinensis</i>
Tschopinamu	<i>Zanthoxylum piperitum</i>
Tschugbaenam	<i>Biota orientalis</i>
Tschurinamu	<i>Prunus salicina</i>
Ulgum	<i>Curcuma longa</i>
Undzorong	<i>Cynanchum wildfordii</i>
Unhaengnamu	<i>Ginkgo biloba</i>
Unhjang	<i>Ruta graveolens</i>
Uwong	<i>Arctium lappa</i> var. <i>edule</i>
Wandu	<i>Pisum sativum</i>
Wangguemipul	<i>Poa pratensis</i>
Woangdachoang	<i>Rheum coreanum</i>
Woanggol	<i>Cyperus iwasakii</i>
Wondzi	<i>Polygala tenuifolia</i>
Wontschuri	<i>Hemerocallis fulva</i>

## Zusammenfassung

Eine Liste der koreanischen Kulturpflanzen

Auf der Grundlage der „Flora Coreana“, anderer koreanischer Quellen und einer eigenen Exploration wurde eine Liste der Kulturpflanzen zusammengestellt, die dieser Flora zuzurechnen sind. Insgesamt konnten 316 Arten und zahlreiche infraspezifische Taxa zusammengestellt werden. Zu jeder Art werden eine kurze Synonymie, Verbreitungstendenzen, Nutzung, der koreanische Name und in einigen Fällen zusätzliche Hinweise aufgeführt. Als Neukombinationen werden *Eutrema koreana* und *Fallopia ciliinervis* vorgeschlagen. Die Liste liefert eine brauchbare Grundlage für die Exploration pflanzlicher genetischer Ressourcen und kann auch für Ethnobotaniker und andere Wissenschaftler, die sich mit Kulturpflanzen befassen, von Interesse sein.

## Краткое содержание

### Список корейских культурных растений

На основе «Флоры Кореи», других корейских источников и собственных исследований был составлен список культурных растений. В общей сложности смогли указать 316 видов и большое число внутривидовых таксонов. Для каждого вида дается краткая синонимика, тенденция распространения, использование, корейское название, а в некоторых случаях, дополнительные указания. Как новая комбинация предлагаются *Eutrema koreana* и *Fallopia ciliinervis*. Список служит полезной основой для исследования растительных генетических ресурсов и может также представлять интерес для этноботаников и других ученых, занимающихся проблемой культурных растений.

## Literature

- [1] 1955: Dzosonsigmulmjongdzib (Nomina plantarum Koreanum); DO BONG-SOB, IM ROG-DZAE. — Goahakwontschulpansa (Publishing House of the Academy of Sciences). — Phyongyang, 364 pp. (abbr. **Dzosonsig.**)
- [2] 1959: Vorläufiges Verzeichnis landwirtschaftlich oder gärtnerisch kultivierter Pflanzenarten (mit Ausschluß von Zierpflanzen); R. MANSFELD. — Akademie-Verlag. — Berlin, 659 pp.
- [3] 1964: Dzosongodungsigmulbunrjumjongdzib (List of the Korean species of higher plants); RI DZONG-O. — Goahaktschulpansa (Scientific Publishing House). — Phyongyang, 297 pp. (abbr. **Dzosongod.**)
- [4] 1966: Dzosonjagjongsigmul (Korean medicinal plants); DO BONG-SOB, IM ROG-DZAE. — Goahaktschulpansa (Scientific Publishing House). — Vol. 1, Phyongyang, 331 pp., 270 figs (abbr. **Dzosonjag.**)
- [5] 1969: As above, Vol. 2, Phyongyang, 199 pp., 282 figs.
- [6] 1970: Dzosonjagjongsigmultschongsol (Handbook of the Korean medicinal plants); DO BONG-SOB. — Goahagwontschulpansa (Publishing House of the Academy of Sciences). — Vol. 1, Phyongyang, 391 pp. (abbr. **Dzosonjagjong.**)
- [7] 1970: As above, Vol. 2, Phyongyang, 430 pp., 619 figs.
- [8] 1973: Nongobsadzon (Cyclopedy of agriculture). — Nongobtschulpansa (Publishing House for Agriculture). — Phyongyang, 1181 pp. (abbr. **Nongob.**)
- [9] 1972: Dzosonsigmuldzi (Flora Coreana), Vol. 1 — Goahakwontschulpansa (Editio Academiae Scientiarum RPDC); IM ROG-DZAE, GOAK DZONG-SONG, KIM HJON-SAM, DZONG IN-HOAN, TSCHAE TSCHANG-DZO (editors). — Gymnosperminophyta, Fagales (KIM HJON-SAM), Ulmaceae (RI JONG-DZAE), Salicales, Piperales (HONG GJONG-SIK), Betulales, Urticaceae (HOANG HO-DZUN), Moraceae (JUN JONG-BOM). — Phyongyang, 277 pp., 216 figs (abbr. **Fl. Cor.**)
- [10] 1974: As above, Vol. 2. — IM ROG-DZAE, GOAK DZONG-SONG, KIM HJON-SAM (editors). — Polygonales, Caryophyllales, Chenopodiales (KIM HJON-SAM, RI JONG-DZAE, HOANG HO-DZUN), Magnoliales — Droserales (HONG GJONG-SIK, KIM GI-UNG, PAK DZONG-MAN). — Phyongyang, 393 pp., 337 figs.
- [11] 1974: As above, Vol. 3. — Grossulariales — Rosales (KIM HJON-SAM). — Phyongyang, 274 pp., 245 figs.
- [12] 1976: As above, Vol. 4. — Fabales — Apiales (KIM HJON-SAM, RI JONG-DZAE, HOANG HO-DZUN, RI SUN-SI). — Phyongyang, 563 pp., 462 figs.
- [13] 1975: As above, Vol. 5. — IM ROG-DZAE, KIM HJON-SAM (editors). — Diapensiales — Plantaginales (HONG GJONG-SIK, GO HAK-SU, PAK DZONG-MAN, KIM DZONG-HOAN). — Phyongyang, 373 pp., 276 figs.

- [14] 1976: As above, Vol. 6. — IM ROG-DZAE, GOAK DZONG-SONG, KIM HJON-SAM (editors). — Rubiales — Asterales (Go MJONG-TSCHAL, KIM GI-UNG). — Phyongyang, 311 pp., 194 figs.
- [15] 1976: As above, Vol. 7. — Pandanales — Orchidales (Botanical Institute). — Phyongyang, 658 pp., 519 figs.
- [16] 1979: As above, Burok (Appendix). — Botanical Institute. — Phyongyang, 684 pp. (abbr. **Fl. Cor., Append.**).
- [17] 1976: Gangnaengi (Maize). — Nongobtschulpansa (Publishing House for Agriculture). — Phyongyang.
- [18] 1976: Dzosonsigmuldogam (Korean illustrated flora); IM ROG-DZAE. — Goahakwontschulpansa (Publishing House of the Academy of Sciences). — Phyongyang, 1023 pp. + 19 pp. Korean index + 25 pp. Latin index, 3068 figs.
- [19] 1979: Dzosondongjagtschongsol (Korean oriental drugs), Vol. 1. — Goahagbaeggoasadzontschulpansa (Publishing House of the Academy and Encyclopedia). — Phyongyang, 745 pp., 224 figs. (abbr. **Dzosondong.**).
- [20] 1979: As above, Vol. 2, Phyongyang, 903 pp., 250 figs.
- [21] 1984: Sigmulmjongsadzon (A dictionary of plant names); RI JONG-DZAE, HOANG HO-DZUN. — Goahagbaekgoasadzontschulpansa (Publishing House of the Academy and Encyclopedia). — Phyongyang, 544 pp. (abbr. **Sigmul.**).
- [22] 1986: RUDOLF MANSFELDS Verzeichnis landwirtschaftlicher und gärtnerischer Kulturpflanzen; J. SCHULTZE-MOTEL (Hrsg.). — Akademie-Verlag, 4 vols.
- [23] 1986: Sigmulmjongsadzon; review by K. HAMMER. — Biol. Zbl. **105**, 180.
- [24] 1986: Notes on a mission to the Democratic People's Republic of Korea 1985 for the collection of land-races of cultivated plants; K. HAMMER, BAIK MUN-CHAN, HAN UN-XOAN. — Kulturpflanze **34**, 293–304.

Dr. K. HAMMER

Zentralinstitut für Genetik und Kulturpflanzenforschung  
der Akademie der Wissenschaften der DDR  
Corrensstraße 3  
Gatersleben  
DDR - 4325